

- IT** Italiano - **Istruzioni di montaggio e d'uso**
- GB** English - **Use and installation instructions**
- DE** Deutsch - **Montage und Bedienungsanleitung**
- FR** Francais - **Mode d'emploi et de montage**
- ES** Español - **Instrucciones de montaje y uso**
- SL** Slovenščina - **Navodila za montažo in uporabo**
- PL** Polski - **Instrukcje montażu i użytkowania**
- AR** عربي- **تعليمات الاستخدام و التركيب**
- LT** Lietuvių - **Naudojimo ir montavimo instrukcija**
- EE** Eestlane - **Kokkupaneku- ja kasutusjuhend**
- LV** Latviešu – **Lietošanas un uzstādīšanas instrukcija**



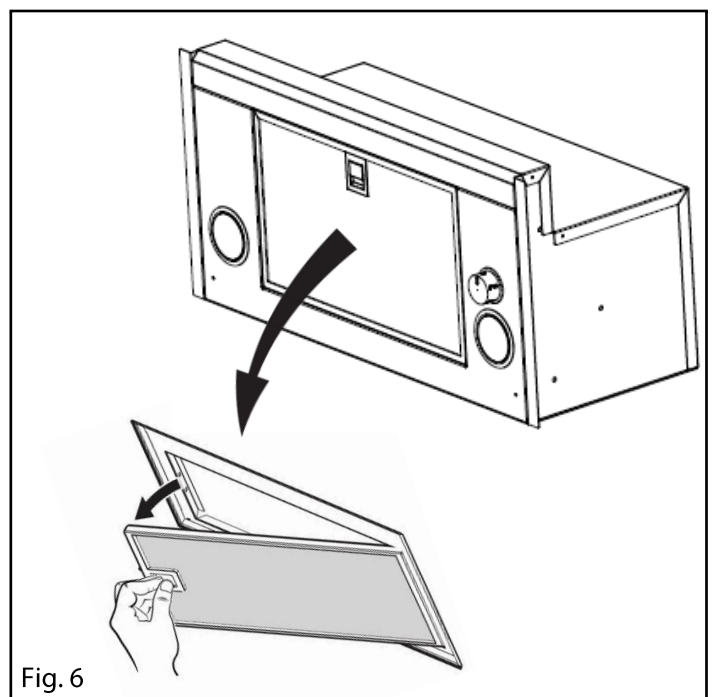
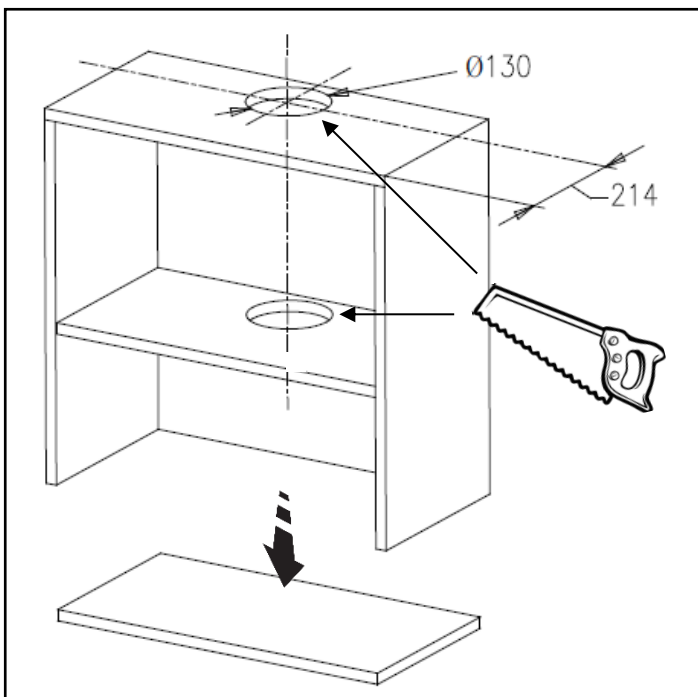
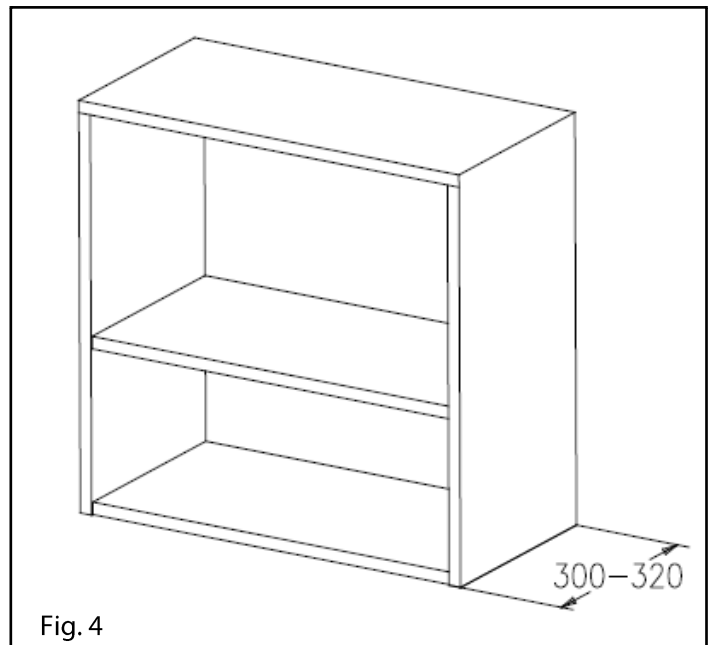
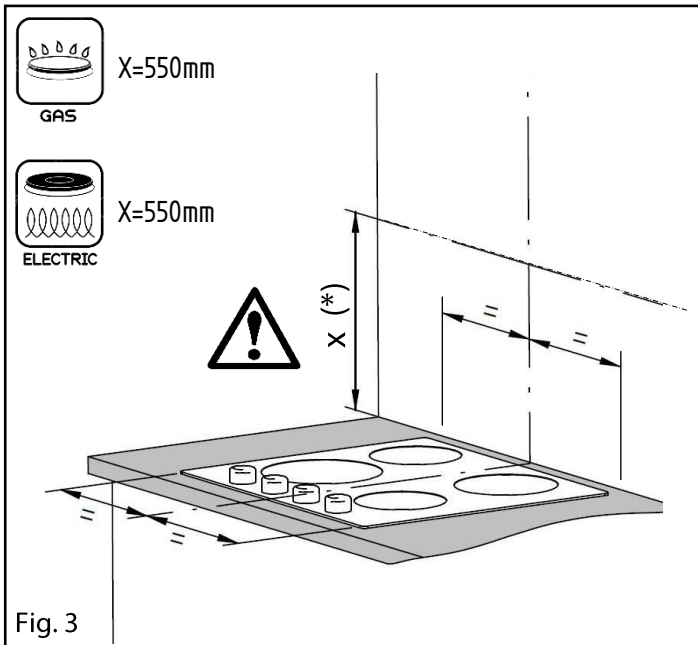
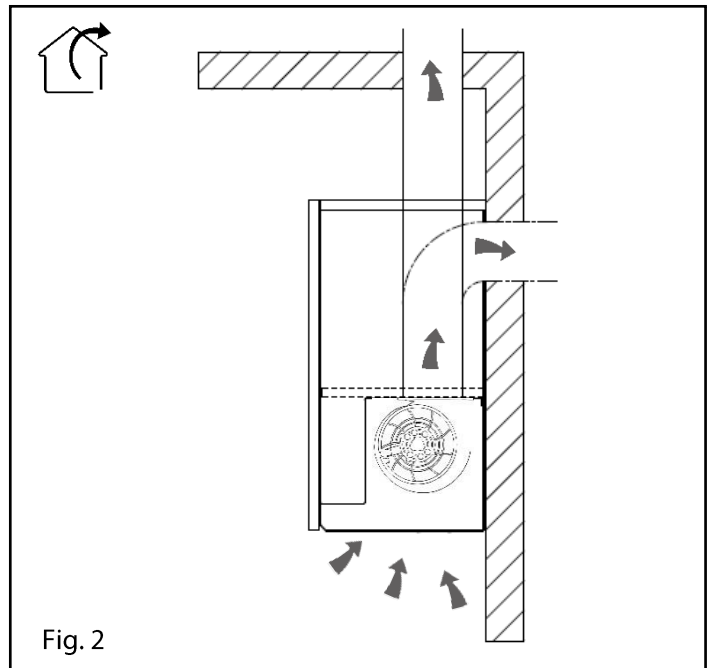
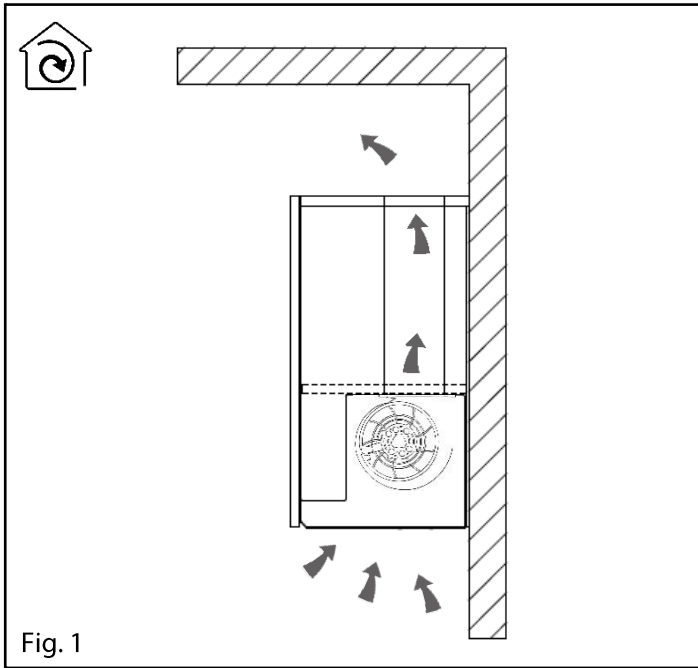
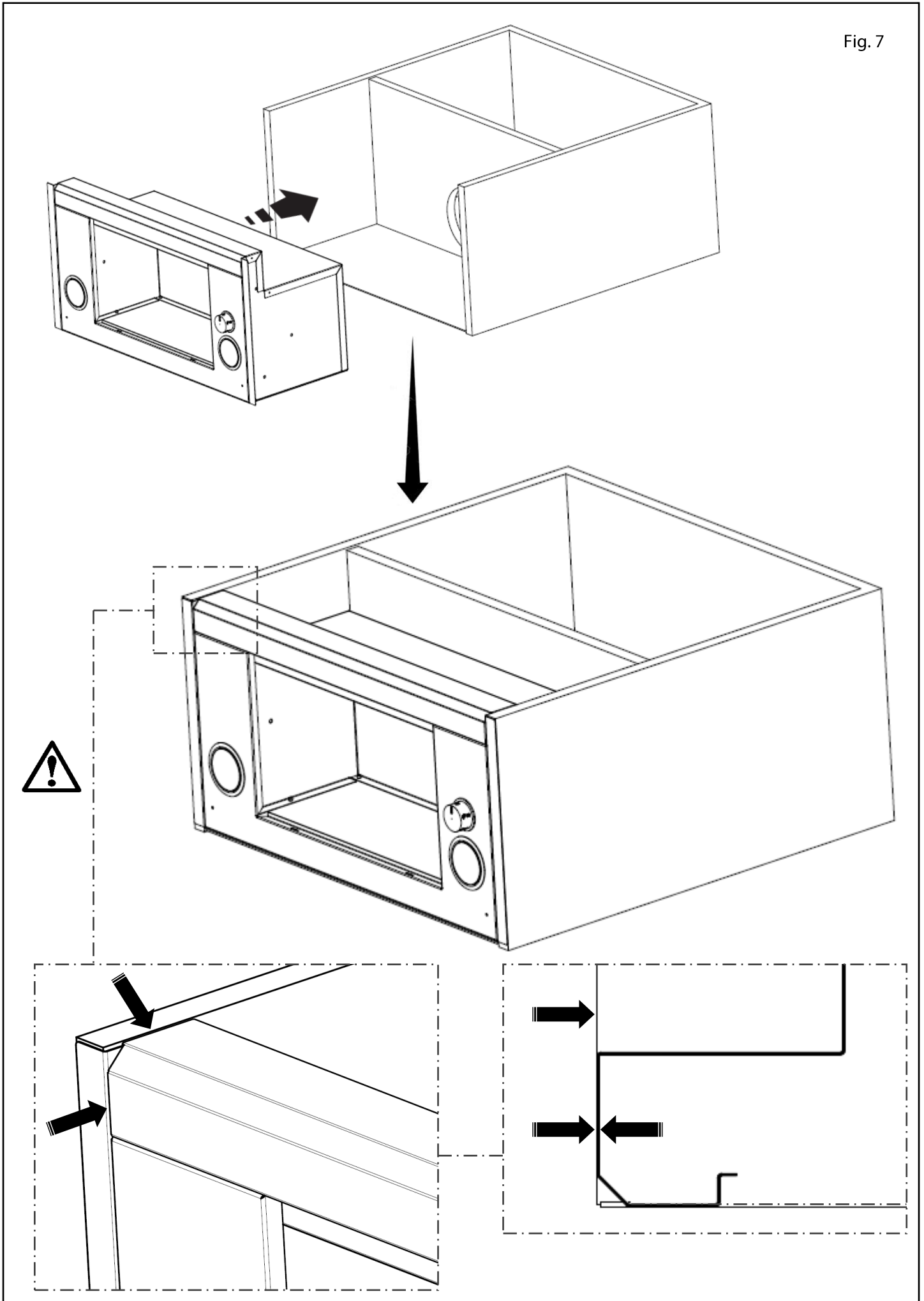


Fig. 5

Fig. 7



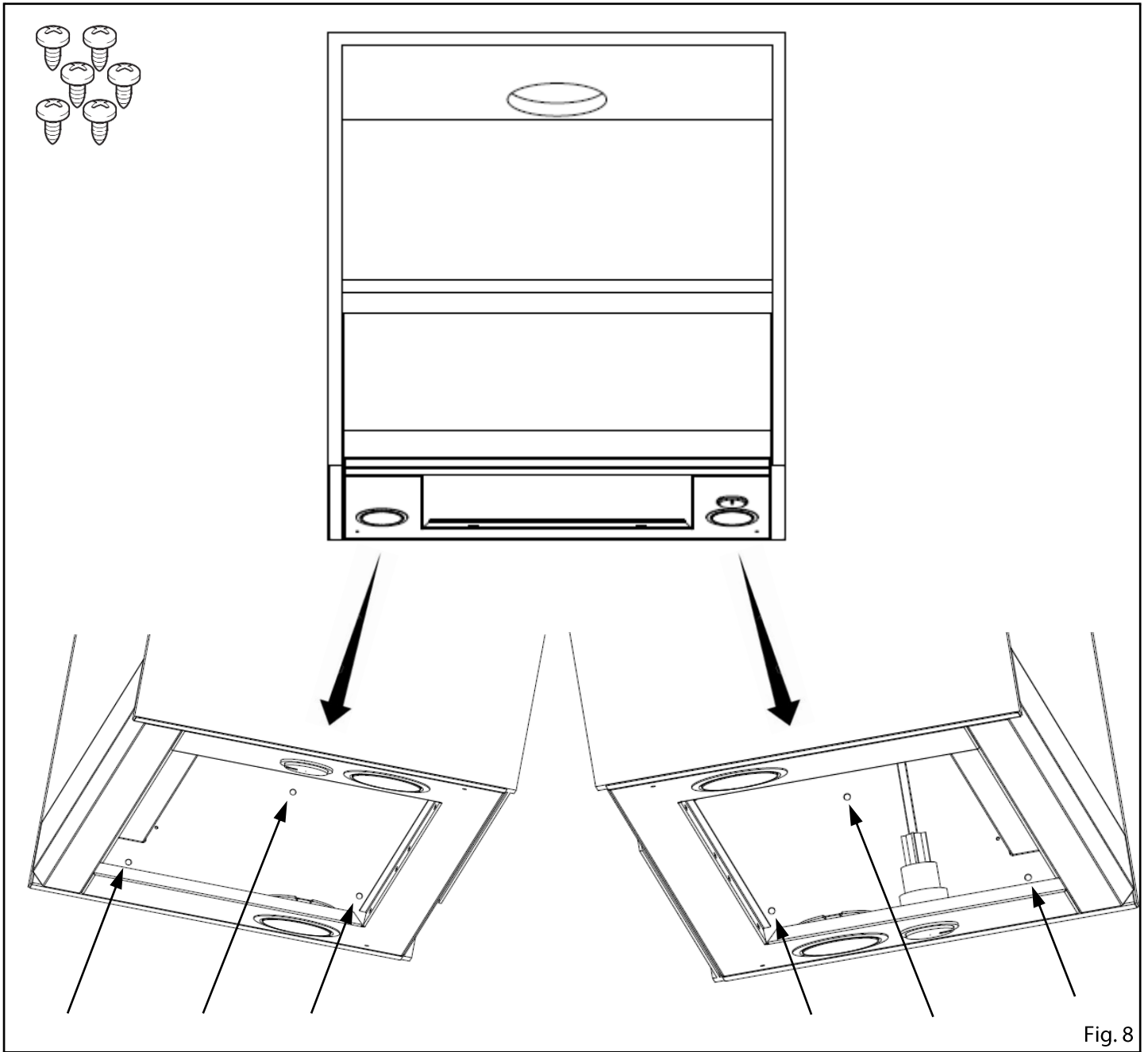


Fig. 8

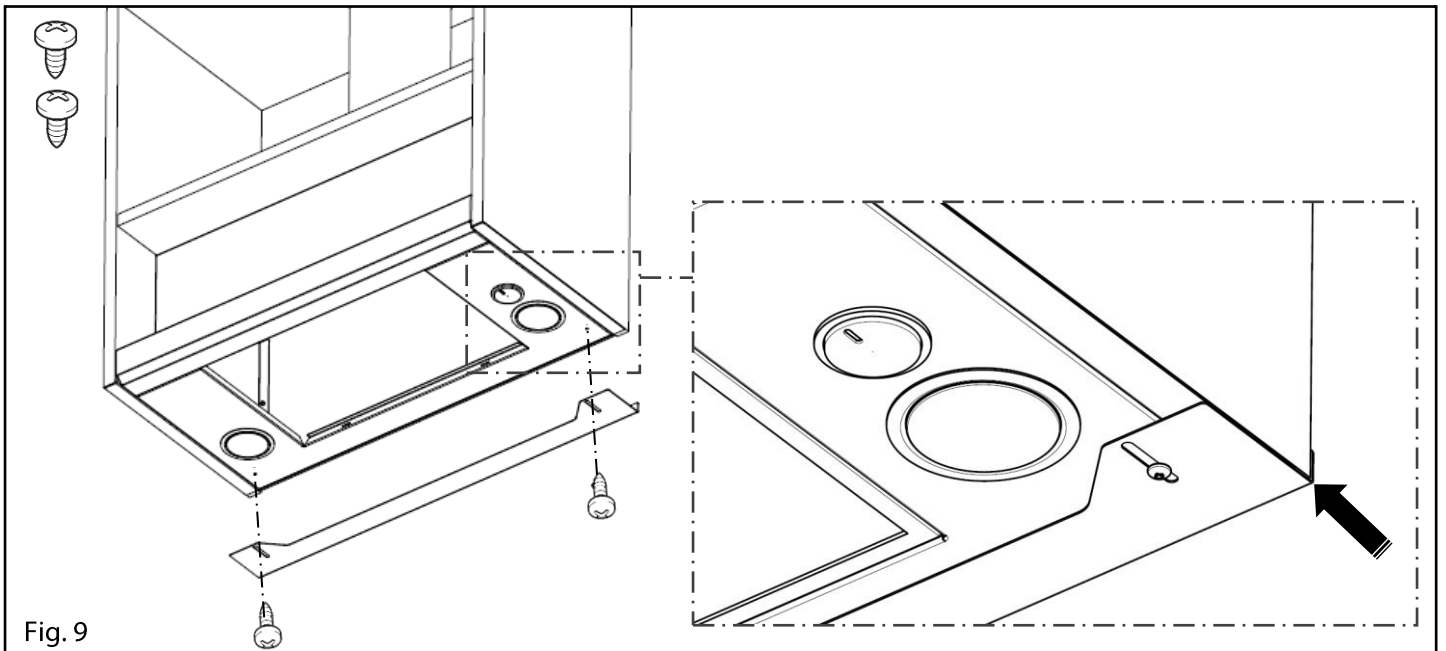
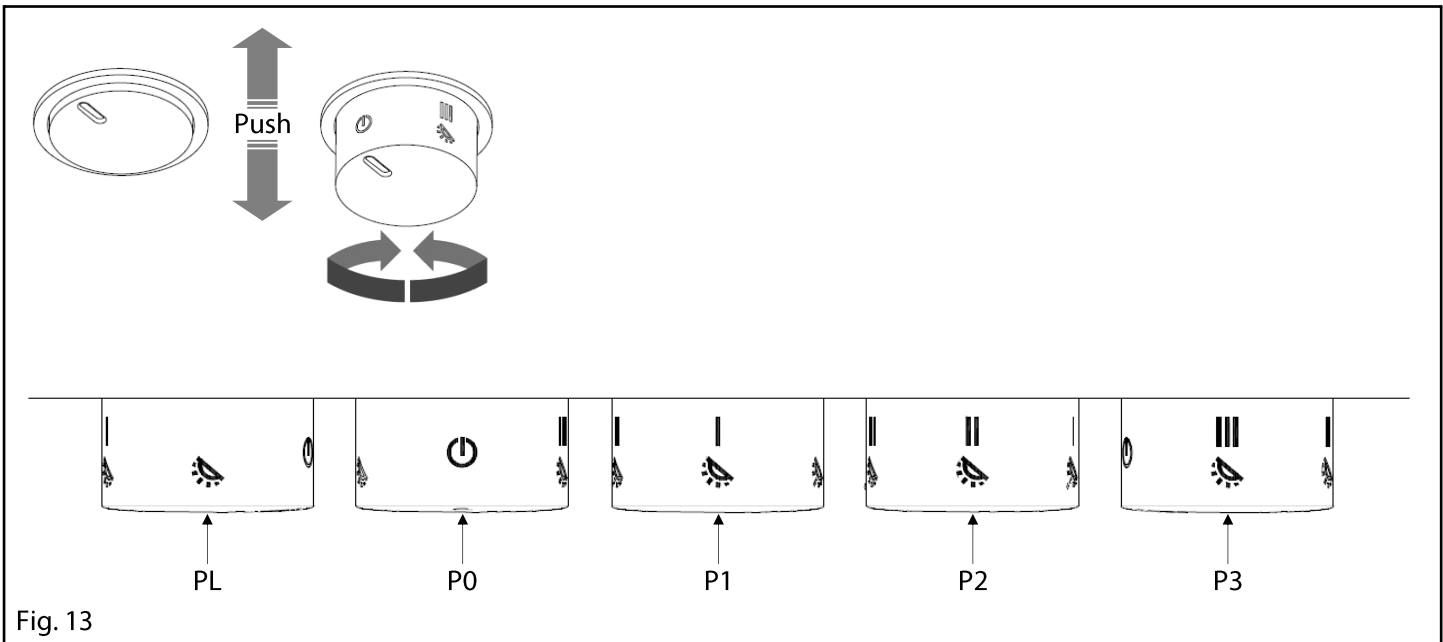
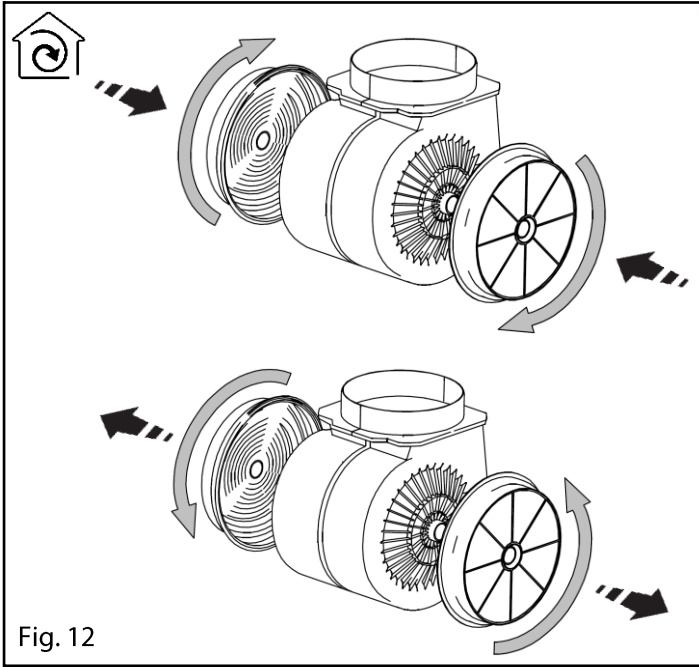
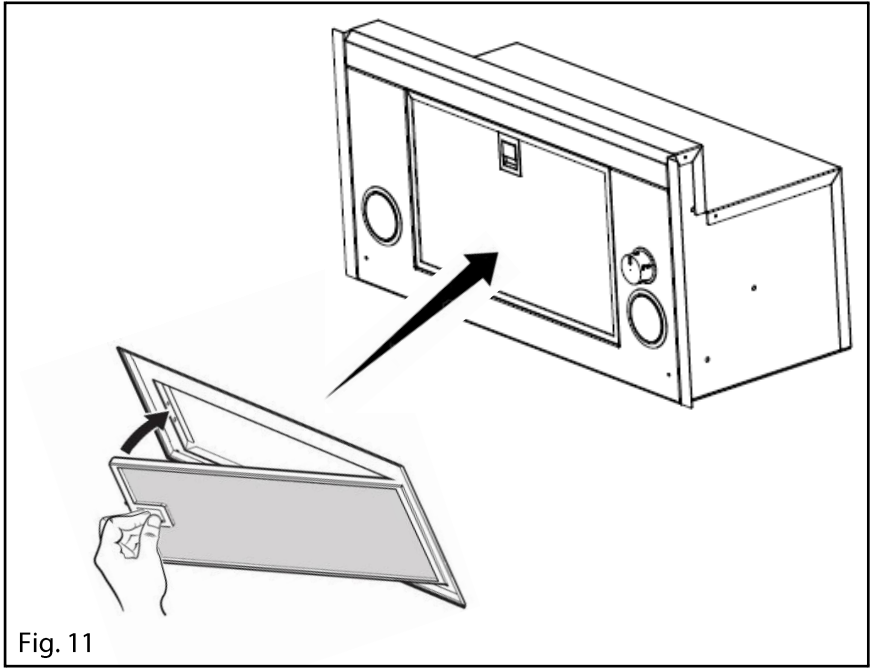
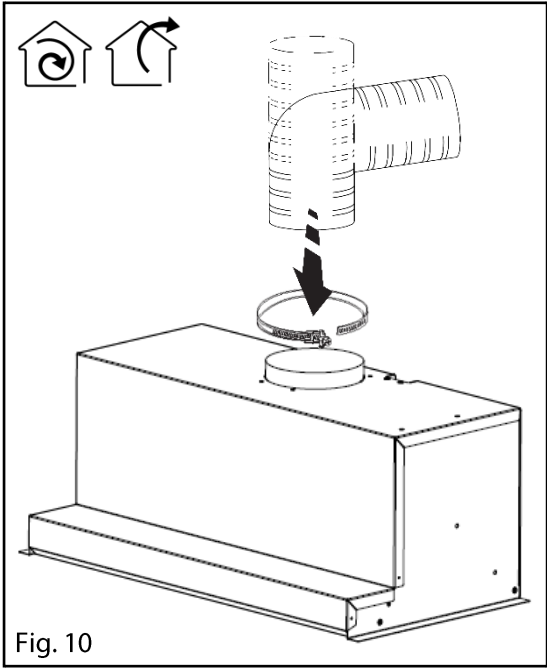


Fig. 9



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente per uso domestico e non per uso professionale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se sono supervisionati e istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli e le avvertenze. È necessario rispettare le istruzioni di sicurezza e di avvertenza contenute nel manuale d'uso.
- **Attenzione:** La mancata installazione di viti o di dispositivi di fissaggio in conformità a queste istruzioni può causare pericoli elettrici.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati e istruiti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- È importante effettuare una pulizia adeguata del prodotto dopo ogni utilizzo, poiché la mancanza di pulizia può generare pericoli di incendio.
- Assicurarsi che tutti i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati. In caso contrario non proseguire con l'installazione e contattare un centro di assistenza qualificato.
- L'installatore specializzato deve eseguire tutti i necessari lavori di carpenteria e montaggio tenendo conto delle direttive esistenti.
- Durante l'installazione non collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

AVVERTENZE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO.

- I collegamenti elettrici devono essere approvati per il sistema in uso da un elettricista qualificato prima dell'uso. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato il quale si assume la responsabilità della corretta installazione elettrica del prodotto alla rete di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica: verificare che i valori di tensione, frequenza e potenza elettrica indicati sull'etichetta dati dell'apparecchio siano compatibili con l'alimentazione elettrica e la presa.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad un interruttore magnetotermico omnipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
- I dispositivi di scollegamento devono essere incorporati nell'impianto elettrico fisso in conformità alle norme dell'impianto.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza o da personale specializzato.
- Quando il prodotto è installato il cavo di alimentazione non deve essere in contatto con superfici con temperatura superiore a 50° C.

AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO

- Se la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve avere una sufficiente aereazione (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Rispettare tutte le normative locali sulle operazioni di scarico dell'aria.
- Se il prodotto viene utilizzato in modalità di ricircolo, assicurarsi della buona condizione del condotto di scarico nel caso in cui sia rimasto fermato per lungo tempo.
- E' vietato cuocere cibi al flambè sotto la cappa.
- Quando il piano cottura è in funzione non lasciare mai la pentola incustodita: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e infiammarsi. Quando si utilizza l'olio, il rischio di incendi è più elevato.
- È importante eseguire una corretta manutenzione e pulire i filtri antigrasso.
- Per evitare il pericolo di incendio è necessario pulire frequentemente la cappa e le altre superfici.
- **ATTENZIONE:** quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.
- È vietato collegare lo scarico a condotti o canali di scarico e tubi per la ventilazione delle stanze.
- L'aria evacuata non deve essere convogliata in un condotto di circolazione ad aria calda.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria usata per l'esaurimento di fumi dagli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Garantire una corretta aereazione della stanza se la cappa e altri apparecchi non alimentati da elettricità vengono utilizzati contemporaneamente.
- La pressione negativa massima nella stanza non deve superare 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- La stanza in cui deve essere installata la cappa deve avere un ingresso di aria avente una portata maggiore a quella di scarico dalla cappa.
- È assolutamente vietato collocare gli arti o qualsiasi altra parte del corpo o del corpo umano, oggetti per la cottura o altri oggetti in prossimità dell'unità estraibile della cappa (se presente nella versione del prodotto).

Caro Cliente

vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova Cappa.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.
- **Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!**
- E' consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.
- Conservare il manuale di istruzione.
- Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.

INFORMAZIONI GENERALI

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchiatura fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi riportati sulla targa dati del prodotto.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Prestazione: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: quando iniziate a cuocere, accendere la cappa a velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di vapore e fumo, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il filtro antigrasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale."



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento corretto contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale. Per informazioni più dettagliate per il recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideale ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il

prodotto.

Parti di ricambio

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come indicato nel capitolo "MANUTENZIONE".

Garanzia

L'Utente, per poter usufruire della garanzia fornita dal Costruttore, deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della cappa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della cappa persone di provata capacità e attitudine.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate secondo queste istruzioni e da personale professionale specializzato.
- Prima di iniziare e per tutta la durata dell'installazione utilizzare guanti protettivi.
- Controllare che all'interno della cappa non ci siano materiali di corredo (libretti, dotazioni ect.), eventualmente toglierli e conservarli.
- Le illustrazioni riportate in questo libretto possono raffigurare un'estetica diversa del prodotto, comunque le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione sono le stesse.

DISTANZA MINIMA DI SICUREZZA DI INSTALLAZIONE x (*) (fig. 3)

La distanza fra un piano di cottura elettrico e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **550 mm**, mentre fra un piano cottura a gas e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **550 mm**.

Se le distanze minime specificate nel manuale installazione del piano cottura sono superiori, allora il prodotto deve essere installato tenendo in considerazione le distanze maggiori.

- Questa cappa è predisposta per essere installata in versione **ASPIRANTE** per evacuazione fumi esterna e in versione **FILTRANTE** con ricircolo fumi interno.

Versione FILTRANTE (fig. 1 – 12)

Attenzione i filtri antiodore devono essere ordinati al Vs. venditore.

FUNZIONAMENTO

• **Comando Rotativo** (fig.13)

P0: OFF motore

P1: 1° velocità motore + ON LUCI

P2: 2° velocità motore + ON LUCI

P3: 3° velocità motore + ON LUCI

PL: ON LUCI

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, togliere l'alimentazione della cappa, togliendo il cavo o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

La pulizia e la manutenzione ordinaria non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

Pulizia

Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente usando un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo liquido neutro non abrasivo.

Il filtro antigrasso metallico (fig. 6-11)

Ha il compito di trattenere le particelle grasse dai fumi di cottura e preservare il motore dell'aspiratore, quindi è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio. I filtri sono lavabili in lavastoviglie con cicli di lavaggio brevi e a basse temperature, al massimo ogni 2 mesi circa per evitare rischi di incendio. Dopo alcuni lavaggi il filtro potrebbe variare di colore, questo fatto non dà il diritto a reclami per eventuali sostituzioni.

I filtri a carbone attivo

Hanno il compito trattenere gli odori e di depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente.

- I filtri a carbone attivo non sono ne lavabili ne rigenerabili e devono essere sostituiti ogni 4 mesi circa. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno intenso dell'apparecchio. Per la sostituzione aprire il pannello, togliere il filtro antigrasso metallico e rimuovere i filtri antigrasso. (fig. 6-11-12)

Illuminazione

La cappa è dotata di illuminazione basata su tecnologia LED ad alta efficienza, basso consumo e durata molto elevata in condizioni normali di utilizzo.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio di assistenza.

LA DITTA PRODUTTRICE non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni provocati da un'installazione o un utilizzo improprio di questo apparecchio.

SAFETY WARNING

- This appliance has been designed for domestic use in the household environment. Never use the appliance for professional or industrial use.
- This appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence only if properly supervised and if they had been duly provided with the necessary instructions concerning the safe use of the appliance and informed of the potential associated risks and warnings.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Safety and warning instructions specified in the user manual shall be strictly followed.
- Caution: Failure to use screws and fixing devices according to instructions specified in this manual, may result in electrical risk
- The appliance shall not be used by persons (children included) with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence unless they have been properly supervised and instructed.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning the appliance carefully after each use is very important, as failure to perform regular cleaning may result in fire risk.
- Make sure all of the appliance components are not damaged. In such a case, do not carry out installation and contact a qualified technical assistance center.
- Qualified installers shall make any necessary carpentry and installation works in full compliance with directives in force.
- Do not connect the appliance to the electrical network during installation.
- Disconnect the appliance from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation.

WARNINGS FOR ELECTRICAL CONNECTION

- Electrical connections shall be approved by a qualified electrician before using the appliance. Electrical connection shall be performed by just one qualified electrician, who will be responsible for proper electrical connection of the appliance to power supply. Before connecting the appliance to the electrical network, check if voltage, frequency and power values specified in the rating label of the appliance are compatible with home power supply and socket.

- The power cord shall be connected to an omnipolar magneto-thermal breaker with a switch-contact gap of at least 3 mm.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- In case the power cord is damaged, it shall be replaced either by the manufacturer or the technical assistance service or by specialized personnel.
- The power cord shall not enter into contact with surfaces whose temperature exceeds 50° C once the appliance has been installed.

WARNINGS FOR OPERATION

- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode).
- Comply with any local standard in force on air exhaust operations.
- If the appliance is used in the recirculation mode, make sure the exhaust dust is in good conditions in case it was not used for long.
- It is not allowed to cook food over open flames (flambé) under the hood.
- Never leave pots unattended when the hob is on : oil contained in the pot might overheat and burn. Fire risk is quite higher when oil is used.
- Grease filters proper maintenance and accurate cleaning are extremely important.
- Clean the hood and the other surfaces regularly in order to avoid any fire risk.
- CAUTION: when the hob is on, accessible parts of the hood might become hot.
- Connection of the exhaust device to exhaust ducts or channels and pipes for room ventilation is not allowed.
- Extracted air shall not be conveyed into a hot air circulation duct.
- Air shall not be discharged into a chimney flue used for fumes from household appliances powered by gas or other fuels (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode)
- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously.
- Maximum negative pressure in the room shall not exceed 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).
- The room where the hood is being installed shall be provided with an air intake whose capacity shall be greater than the hood exhaust device one.
- It is strictly forbidden to place the limbs or any other part of the human body, as well as cooking objects or other objects, near the extractable unit of the hood (if your appliance is equipped with it).

Dear Customer,
thank you for choosing us!

Congratulations for having purchased your new kitchen hood.

In order to use the appliance safely and to better know all of its features and performances:

- **Read this instructions manual carefully before installing and switching the appliance on.**
- **Special attention shall be paid to safety warnings!**
- **The appliance shall only be used according to instructions given in this user manual.**
- **Keep this instruction manual for further reference.**
- **In case the appliance is given to third party, the instructions manual shall also be given.**

GENERAL INFORMATION

When exchanging information with the appliance MANUFACTURER, please refer to the serial number and identification data specified in the rating label.

This appliance has been designed, tested and manufactured in full compliance with any relevant standards on :

- Safety: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Performance: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recommendations for proper use of the appliance aimed at reducing environmental impact : when you start cooking, switch the hood on at minimum speed and switch it off only few minutes after you finished cooking . Increase the hood speed only in case of large amounts of vapours and fumes , and use the booster function only when absolutely necessary. Clean the grease filter only when necessary, in order to keep its efficiency over time. Use a piping system having the maximum diameter specified in this manual, in order to increase efficiency and reduce noise levels.



The symbol on the appliance or on its documentation indicates that this product shall not be treated as household waste, but it shall be handed over to a specific collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Proper disposal of this appliance will help reduce raw materials consumption and environmental pollution.

For more detailed information about recycling of this appliance, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.

Spare Parts

Use original spare parts only.

Replace components before they are worn out. Perform regular maintenance checks, as detailed in the "MAINTENANCE " section.

Warranty

In order to enjoy the MANUFACTURER'S warranty, users shall strictly follow all the instructions specified in this manual, in particular they shall :

- use the hood only for its intended purposes;
- perform continuous and scrupulous maintenance operations
- allow the use of the hood only to persons with proven skills and know-how.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will immediately void the manufacturer's warranty.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **Installation and electrical connection operations shall be performed according to these instructions and by qualified and specialized personnel.**
- **Wear protective gloves before and during installation.**
- **Check that no accessory material provided with the appliance (manuals, accessories, etc) is placed inside the hood: in such a case remove and keep them.**

- Figures shown in this installation manual might also refer to different aesthetics of the appliance: in any case use, installation and maintenance instructions remains the same.

SAFETY MINIMUM DISTANCE x (*) (fig. 3)

The minimum installation distance between the lowest part of the range hood and the hob shall be not less than **550 mm** from electric hobs and **550 mm** from gas hobs.

If minimum distances specified in the hob installation manual are higher, then the appliance shall be installed taking these greatest distances into account.

Wall installation:

To install the appliance, use expansion anchors and screws which are suitable for your type of wall (reinforced concrete, plasterboard, etc.)

- This indoor hanging hood can work both in the **SUCTIONING mode**, with fumes exhausted outside and the **RECIRCULATION mode**, with fumes internal recycling.

RECIRCULATION mode (fig. 1 - 12)

Caution! Charcoal filters shall be ordered at your retailer's.

- **Rotary control (fig.13)**

P0: Motor OFF

P1: 1st motor speed + LIGHTS ON

P2: 2nd motor speed + LIGHTS ON

P3: 3rd motor speed + LIGHTS ON

PL: ON LIGHTS

MAINTENANCE

CAUTION! Disconnect the hood from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation, by removing the power cord or disconnecting the main power switch.

Cleaning

The appliance shall be cleaned quite often, both internally and externally, using a cloth dampened with tepid water and a non-abrasive, neutral liquid detergents.

Metal grease filters (fig. 6-11)

They capture grease particles from cooking fumes and protect the motor, therefore they can obstruct at various times depending on the use of the appliance. These filters can be washed in the dishwasher, with short washing cycles at low temperature, maximum every two months in order to prevent fire risk. Filters may change in color after several washings: this will not entitle users to claim for replacement.

Charcoal filters

They capture odors and purify the air which is then re-conveyed into the room.

- Charcoal filters are neither washable nor renewable and shall be replaced every 4 months. Charcoal filters saturation depends on how much you use your hood. To replace charcoal filters, open the panel, remove the metal grease filter and then remove the charcoal filters. (fig. 6-11-12)

Lighting

The hood is equipped with a LED technology-based lighting system whose main features are high efficiency, low consumption and very long life-time under normal use conditions.

Contact the technical assistance service to replace lighting.

THE MANUFACTURER declines all liabilities for any damages resulting from incorrect installation or misuse of this appliance.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern über acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden, über die sichere Bedienung des Geräts unterrichtet wurden und die Gefahren und Sicherheitshinweise verstehen. Die Sicherheits- und Vorsichtshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- Achtung: Die mangelhafte Verwendung von Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen gemäß dieser Anleitung kann zu elektrischen Gefahren führen.
- Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht oder Anleitung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist wichtig, nach jedem Gebrauch eine angemessene Reinigung des Produkts vorzunehmen, da durch mangelhafte Reinigung Brandgefahr entstehen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Bestandteile des Geräts beschädigt sind. Fahren Sie in einem solchen Fall nicht mit der Montage fort und wenden Sie sich an eine qualifizierte Kundendienststelle.
- Ein qualifizierter Monteur muss alle notwendigen Schreiner- und Montagearbeiten unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchführen.
- Schließen Sie das Gerät während der Montage nicht an das Stromnetz an.
- Trennen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang das Gerät vom Stromnetz.

HINWEISE ZUM STROMANSCHLUSS

- Die elektrischen Anschlüsse müssen für das verwendete System von einer qualifizierten Elektrofachkraft vor der Benutzung abgenommen werden. Der Stromanschluss darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden, die für den korrekten elektrischen Anschluss des Produkts an das Stromnetz haftet. Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz: überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werte für Spannung, Frequenz und Stromstärke mit Stromnetz und Steckdose übereinstimmen.
- Das Stromkabel muss an eine allpolige Trennvorrichtung mit einer

- Kontaktöffnung von mindestens 3 mm angeschlossen werden.
- Trennmittel müssen in Übereinstimmung mit den Verdrahtungsregeln in die feste Verdrahtung eingebaut werden.
 - Ein schadhaftes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden.
 - Nach der Montage des Produkts darf das Stromkabel nicht mit Oberflächen mit einer Temperatur von über 50° C in Kontakt kommen.

HINWEISE ZUM BETRIEB

- Wenn die Haube gleichzeitig mit Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, benutzt wird, muss der Raum über ausreichende Belüftung verfügen (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Halten Sie alle lokalen Vorschriften hinsichtlich Luftableitung ein.
- Bei Benutzung des Produkts im Umluftmodus überprüfen Sie den guten Zustand des Abluftkanals, falls dieser lange Zeit nicht verwendet wurde.
- Das Flambieren von Speisen unter der Haube ist verboten.
- Lassen Sie den Kochtopf nie unbeaufsichtigt, wenn das Kochfeld in Betrieb ist: Öl im Topf kann überhitzen und Feuer fangen. Bei Verwendung von Öl besteht erhöhte Brandgefahr.
- Eine korrekte Wartung und Reinigung der Fettfilter ist wichtig.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr müssen die Haube und die übrigen Oberflächen häufig gereinigt werden.
- **ACHTUNG:** wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können die zugänglichen Teile der Haube heiß werden.
- Das Abluftrohr darf nicht an Abluftrohre oder -kanäle und Kamine zur Belüftung der Räume angeschlossen werden.
- Die abgeleitete Luft darf nicht in ein Rohr, in dem heiße Luft zirkuliert, geleitet werden.
- Die Luft darf nicht in einen Kamin abgeleitet werden, der für das Ableiten von Rauch von Elektrogeräten, die mit Gas oder andere Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird (dieser Hinweis gilt nicht für Hauben mit Umluftbetrieb).
- Stellen Sie eine korrekte Belüftung des Raumes sicher, wenn die Haube und andere nicht mit Strom betriebenen Geräte gleichzeitig verwendet werden.
- Der maximale Unterdruck darf nicht mehr als 4 Pa (4×10^{-5} bar) betragen.
- Der Aufstellraum der Haube muss über einen Frischluftzugang verfügen, der stärker ist als das Abluftrohr der Haube.
- Es ist streng verboten, Gliedmaßen oder andere menschliche Körperteile, Kochzubehör oder andere Gegenstände in die Nähe des ausfahrbaren Teils

der Haube zu bringen (falls in der Produktversion vorhanden).

Sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf ihrer neuen Dunstabzugshaube.

Für einen sicheren Betrieb des Produkts und zum Kennenlernen aller Merkmale und Leistungen:

- Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.
- Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise!
- Ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung des Geräts ist zulässig.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Bei Weitergabe des Geräts an Dritte geben Sie auch die Bedienungsanleitung weiter.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Im Fall eines Informationsaustauschs mit dem Hersteller des Geräts geben Sie Seriennummer und Produktdaten auf dem Typenschild des Geräts an.

Dieses Gerät wurde unter Beachtung der Vorschriften zu:

- Sicherheit: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Leistung: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

entworfen, getestet und hergestellt

Anregungen zu einer korrekten Verwendung mit dem Ziel, die Umweltbelastung zu verringern: stellen Sie zu Beginn des Kochvorgangs die Haube auf niedrigste Stufe und lassen Sie sie auch nach Ende des Kochvorgangs noch für einige Minuten laufen. Erhöhen Sie die Stufe nur im Fall großer Mengen von Dunst und Rauch und benutzen Sie die Booster-Funktion nur in extremen Fällen. Zur Erhaltung der vollen Leistungsfähigkeit des Fettfilters reinigen Sie diesen wenn nötig. Zur Optimierung der Leistungskraft und zur Geräuschminimierung verwenden Sie den für die Gebläseeinheit maximalen Durchmesser wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben."



Das Symbol auf Produkt oder Transportpapieren besagt, dass dieses Gerät nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf, sondern bei einer Sondermülldeponie für das Recycling elektrischer oder elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Die korrekte Entsorgung trägt dazu bei, den Rohstoffverbrauch und die Umweltbelastung zu verringern. Für weitere Informationen zu Wiederverwertung und Recycling dieses Produkts wenden Sie sich an die zuständige örtliche Behörde, die Hausmüllsammelstelle oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

Warten Sie nicht, bis die Bestandteile durch Gebrauch verschleißt sind, bis Sie diese austauschen. Führen Sie bei der Wartung regelmäßige Kontrollen durch, wie im Kapitel „WARTUNG“ angegeben.

Garantie

Der Kunde muss zur Inanspruchnahme der Garantie des Herstellers die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Vorschriften genauestens beachten, im besonderen:

- Betrieb stets im Rahmen des Nutzungsbereich der Haube;
- regelmäßige und sorgfältige Wartung;
- Verwendung der Haube ausschließlich von Personen mit erwiesener Fähigkeit und Kenntnis.

Die Nichtbeachtung der Vorschriften in dieser Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie.

MONTAGEANLEITUNG

- Montagearbeiten und Stromanschluss müssen unter Beachtung dieser Anleitung und von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor Beginn und für die gesamte Dauer der Montage sind Schutzhandschuhe zu tragen.
- Überprüfen Sie, dass sich im Inneren der Haube keine mitgelieferten Materialien (Anleitungen, Zubehör usw.) befinden, entfernen Sie diese eventuell und bewahren Sie sie auf.
- Die Abbildungen in dieser Anleitung können vom Aussehen dieses Produkts abweichen, die Anleitungen zu Montage, Verwendung und Wartung sind dieselben.

MINDESTSICHERHEITSABSTAND BEI DER MONTAGE x (*) (Abb. 3)

Der Abstand zwischen elektrischem Kochfeld und Unterkante der Haube muss mindestens 550 mm betragen, während der zwischen Gaskochfeld und Unterkante der Haube mindestens 550 mm betragen muss. Wenn die in der Bedienungsanleitung des Kochfelds angegebenen Mindestabstände größer sind, muss das Produkt unter Einhaltung der größeren Abstände eingebaut werden

- Diese Haube ist für die Wandeinheit in **ABLUF**T-Betrieb für die Dunstableitung nach außen und in **UMLUF**T-Betrieb mit interner Luftzirkulation vorgesehen.

UMLUFT-Betrieb (Abb. 1 - 12)

Achtung, die Antigeruchsfilter müssen bei Ihrem Händler bestellt werden.

BETRIEB

- Drehbefehl (Abb. 13)

P0: OFF Motor (Aus)

P1: 1° Motordrehzahl + LICHTER AN

P2: 2° Motordrehzahl + LICHTER AN

P3: 3° Motordrehzahl + LICHTER AN

PL: LICHTER AN

WARTUNG

ACHTUNG! Trennen Sie die Haube vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang durch Ziehen des Netzkabels oder durch Abschalten des Hauptstromschalters von der Stromversorgung.

Reinigung

Das Produkt muss sowohl innen als auch außen unter Verwendung eines mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuchs und eines neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmittels häufig gereinigt werden.

Der Metall-Fettfilter (Abb. 6-11)

Er hat die Aufgabe, die Fettpartikel der Kochdünste aufzunehmen und den Absaugmotor zu schützen, daher verschmutzt er nach unterschiedlichen Zeiträumen, je nach Verwendung des Geräts. Die Filter sind im Geschirrspüler mit Kurzwaschprogrammen und bei niedrigen Temperaturen waschbar, maximal ungefähr alle 2 Monate zur Vermeidung von Brandgefahr. Nach einigen Waschgängen kann sich der Filter verfärben, diese Tatsache gilt nicht als Reklamationsgrund für einen eventuellen Austausch.

Die Aktivkohle-Filter

Sie haben die Aufgabe, Gerüche aufzunehmen und die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum abgegeben wird.
- Die Aktivkohle-Filter sind weder wasch- noch erneuerbar und müssen ca. alle 4 Monate ausgetauscht werden. Die Sättigung der Aktivkohle ist abhängig von der mehr oder weniger intensiven Verwendung des Geräts. Für des Austausch öffnen Sie die Abdeckung und entfernen den Metall-Fettfilter und die Fettfilter. (Abb. 6-11-12)

Beleuchtung

Die Haube ist mit einer auf LED-Technologie basierenden Beleuchtung mit hoher Leistungsstärke, niedrigem Verbrauch und bei normalen Betriebsbedingungen sehr langer Lebensdauer ausgestattet.

Für den Austausch wenden Sie sich an den Kundendienst.

DIE HERSTELLERFIRMA haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf unsachgemäße Montage oder Verwendung zurückzuführen sind.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement à des fins domestiques et non professionnelles.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances, si elles sont supervisées et informées sur la manière de les utiliser en toute sécurité et de comprendre les dangers et les avertissements.
- Les instructions de sécurité et d'avertissement dans le manuel d'utilisation doivent être respectées.
- Attention: Ne pas installer les vis ou les fixations conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées et instruites.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Il est important de nettoyer le produit correctement après chaque utilisation, car le manque de nettoyage peut créer un risque d'incendie.
- Assurez-vous que tous les composants de l'appareil ne sont pas endommagés. Sinon, ne continuez pas l'installation et contactez un centre de service qualifié.
- L'installateur spécialisé doit effectuer tous les travaux de menuiserie et de montage nécessaires en tenant compte des directives en vigueur.
- Pendant l'installation, ne branchez pas l'appareil au secteur.
- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENTS RELATIFS AU RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.

- Les connexions électriques doivent être approuvées par un électricien qualifié avant utilisation. Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien qualifié, qui assume la responsabilité de l'installation électrique correcte du produit sur le réseau électrique. Avant de brancher l'appareil au secteur: vérifiez que les valeurs de tension, fréquence et alimentation indiquées sur l'étiquette de données de l'appareil sont compatibles avec l'alimentation et la prise.

- Le câble d'alimentation doit être connecté à un commutateur magnétothermique omnipolaire avec une distance entre les contacts d'au moins 3 mm.
- Les dispositifs de déconnexion doivent être intégrés au système électrique fixe conformément aux normes du système.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service d'assistance ou un personnel spécialisé.
- Lorsque le produit est installé, le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des surfaces avec des températures supérieures à 50 ° C.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

- Si la hotte est utilisée simultanément avec des appareils à gaz ou autres combustibles, la ventilation de la pièce doit être suffisante (cet avertissement ne s'applique pas aux hottes installées dans la version avec filtrage).
- Respectez toutes les réglementations locales concernant les opérations d'évacuation de l'air.
- Si le produit est utilisé en mode de recirculation, assurez-vous que le tuyau d'évacuation est en bon état s'il a été arrêté pendant une longue période.
- Il est interdit de faire cuire des aliments enflammés sous le capteur de la hotte.
- Lorsque vous utilisez la table de cuisson, ne laissez jamais la casserole sans surveillance: l'huile contenue dans la casserole pourrait surchauffer et prendre feu. Lorsque vous utilisez de l'huile, le risque d'incendie est plus élevé.
- Il est important d'effectuer un entretien approprié et de nettoyer les filtres à graisse.
- Pour éviter tout risque d'incendie, la hotte et les autres surfaces doivent être nettoyées fréquemment.
- **AVERTISSEMENT:** lorsque la table de cuisson est en marche, les parties accessibles de la hotte peuvent chauffer.
- Il est interdit de raccorder le tube à des conduits pour la ventilation des pièces.
- L'air évacué ne doit pas être acheminé dans un conduit de circulation d'air chaud.
- L'air ne doit pas être rejeté dans une cheminée utilisée pour évacuer les émanations d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (cet avertissement ne s'applique pas aux hottes installées dans la version à filtrage).

Assurez une ventilation adéquate de la pièce si la hotte et d'autres appareils non alimentés en électricité sont utilisés simultanément.

- La pression négative maximale dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4×10^{-5} bars).
- La pièce dans laquelle la hotte doit être installée doit avoir une entrée d'air d'une capacité supérieure à celle de la sortie de la hotte.
- Il est absolument interdit de placer les membres ou toute autre partie du corps ou du corps humain, des objets de cuisine ou tout autre objet à proximité de la hotte à tiroir (si elle est présente dans la version du produit).

Cher client,
nous vous remercions de votre confiance!

Félicitations pour l'achat de cette nouvelle hotte.

Pour une utilisation en toute sécurité du produit et pour connaître toutes les fonctionnalités et performances:

- Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant son installation et sa mise en service.
- Faites particulièrement attention aux avertissements de sécurité!
- Il est permis d'utiliser l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel d'utilisation.
- Conservez le manuel d'instructions.
- Si vous vendez l'appareil à un tiers, livrez également le livret d'instructions.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

En cas d'échange d'informations avec le fabricant de l'équipement, reportez-vous au numéro de série et aux données d'identification figurant sur la plaque signalétique du produit.

Équipements conçus, testés et construits en conformité avec:

- Sécurité: CEI / EN 60335-1; CEI / EN 60335-2-31;
 - Performance: CEI / EN 61591; CEI / EN 60704-1; CEI / EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- CEM: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI / EN 61000-3-2; CEI / EN 61000-3-3.

Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact sur l'environnement: lorsque vous commencez à cuisiner, allumez la hotte à vitesse minimale en la laissant allumée pendant quelques minutes, même après la fin de la cuisson. Augmentez la vitesse uniquement dans le cas de grandes quantités de vapeur et de fumée, en utilisant la fonction Booster uniquement dans les cas extrêmes. Pour que le filtre à graisse reste efficace, nettoyez-le si nécessaire. Pour optimiser l'efficacité et minimiser le bruit, utilisez le diamètre maximal du système de canalisation indiqué dans ce manuel. "



Le symbole sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme des déchets ménagers mais doit être acheminé vers un centre de collecte spécial pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Une élimination appropriée contribue à réduire la consommation de matières premières et la pollution de l'environnement. Pour des informations plus détaillées sur la récupération et le recyclage de ce produit, contactez le bureau local approprié, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Pièces de rechange

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

N'attendez pas que les composants soient usés avant de les remplacer. Effectuez des contrôles de maintenance périodiques, comme indiqué dans le chapitre "MAINTENANCE".

Garantie

Afin de bénéficier de la garantie fournie par le fabricant, l'utilisateur doit respecter scrupuleusement les dispositions indiquées dans ce manuel, et en particulier:

- opérez toujours dans les limites d'utilisation de la hotte;
- toujours effectuer un entretien constant et diligent;
- autoriser l'utilisation aux personnes dont la capacité et les aptitudes sont prouvées.

En cas de non respect des instructions contenues dans ce manuel, la garantie sera annulée immédiatement.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Les opérations de montage et de raccordement électrique doivent être effectuées conformément à ces instructions et par du personnel spécialisé.
- Utiliser des gants de protection avant de commencer et pendant toute la durée de l'installation.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de matériel fourni (brochures, équipement, etc.) à l'intérieur de la hotte, si nécessaire, retirez-le et stockez-le.
- Les illustrations présentées dans cette brochure peuvent représenter une apparence différente du produit. Toutefois, les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance sont les mêmes.

DISTANCE D'INSTALLATION DE SÉCURITÉ MINIMALE x (*) (fig. 3)

La distance entre une plaque de cuisson électrique et la partie inférieure de la hotte doit être d'au moins 550 mm, tandis qu'entre une plaque de cuisson à gaz et la partie inférieure de la hotte, elle doit être d'au moins 550 mm. Si les distances minimales spécifiées dans le manuel d'installation de la table de cuisson sont plus élevées, le produit doit être installé en tenant compte des distances les plus grandes.

- Cette hotte est conçue pour être installée à l'intérieur d'une unité murale de cuisine dans une version FANS pour l'évacuation de fumée externe et dans la version FILTER avec recyclage interne des gaz de combustion.

Version FILTRANTE (fig. 1 - 12)

Attention, les filtres anti-odeurs doivent être commandés auprès de votre vendeur.

FONCTIONNEMENT

- **Commande rotative** (fig.13)

P0: OFF du moteur

P1: 1er régime moteur + LIGHTS SUR

P2: 2e régime moteur + LIGHTS SUR

P3: 3ème régime moteur + LIGHTS SUR

PL: LIGHTS SUR

ENTRETIEN et NETTOYAGE

ATTENTION! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'alimentation électrique de la hotte en débranchant le câble ou en débranchant le commutateur principal.

Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le produit doit être fréquemment nettoyé à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau tiède et d'un détergent liquide neutre non abrasif.

Le filtre à graisse métallique (fig. 6-11)

A pour tâche de retenir les particules grasses des fumées de cuisson et de préserver le moteur de l'aspirateur. Il est donc susceptible de s'obstruer à des moments variables par rapport à l'utilisation de l'appareil. Les filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle avec des cycles de lavage courts et à basse température, au maximum tous les 2 mois pour éviter les risques d'incendie. Après quelques lavages, la couleur du filtre peut varier, ce fait ne donne pas droit à des réclamations pour des remplacements.

Filtres à charbon actif

Ont pour tâche de retenir les odeurs et de purifier l'air renvoyé dans l'environnement.

- Les filtres à charbon actif ne sont ni lavables ni régénérables et doivent être remplacés tous les 4 mois environ. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins intense de l'appareil. Pour le remplacer, ouvrez le panneau, retirez le filtre à graisse en métal et retirez les filtres à charbon (fig. 6-11-12)

Éclairage

La hotte est équipée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED dont les caractéristiques principales sont un rendement élevé, une faible consommation et une très longue durée de vie dans des conditions normales d'utilisation.

Contactez le service d'assistance technique pour remplacer l'éclairage.

LE FABRICANT décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation incorrecte ou d'une mauvaise utilisation de cet appareil.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- El aparato está destinado a usarse exclusivamente para un uso doméstico y no para un uso profesional.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que estén atentamente vigiladas o instruidas sobre la manera de utilizar de forma segura el aparato o sean capaces de comprender los peligros y las advertencias. Es importante que se respeten las instrucciones de seguridad y las advertencias contenidas en el manual del usuario.
- Atención: la falta de instalación de tornillos o dispositivos de fijación de conformidad con estas instrucciones puede causar peligros eléctricos.
- El aparato no tiene que ser usado por personas (incluyendo niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimientos, excepto que no estén vigilados o instruidos.
- Los niños no tienen que jugar con el aparato.
- Es importante realizar una limpieza apropiada del producto después de su uso, ya que la falta de limpieza puede causar peligro de incendio.
- Garantizar que todos los componentes del aparato no estén dañados. De lo contrario no continuar con la instalación y contactar un centro de asistencia calificado.
- El instalador especializado tiene que realizar todos los trabajos necesarios de carpintería y montaje respetando las directivas existentes.
- Durante la instalación no conectar el aparato a la red eléctrica.
- Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación.

ADVERTENCIAS PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Las conexiones eléctricas tienen que ser aprobadas para el sistema en uso por un electricista calificado antes del uso. La conexión eléctrica tiene que realizarse sólo por un electricista calificado que se asume la responsabilidad de la correcta instalación eléctrica del producto a la red de alimentación. Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica: verificar que los valores de tensión, frecuencia y potencia eléctrica indicados en la etiqueta de datos del aparato sean compatibles con la alimentación eléctrica y enchufe.
- El cable de alimentación tiene que conectarse a un interruptor magnetotérmico omipolar con una distancia entre los contactos de al

menos 3mm.

- Los medios para la desconexión deben incorporarse en el cableado fijo de acuerdo con las reglas de cableado.
- Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser cambiado por el productor, por el servicio de asistencia o por el personal especializado.
- Cuando el producto está instalado el cable de alimentación no tiene que estar al contacto con superficies con temperatura superior a 50°C.

ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO

- Si la campana se utiliza al junto con otros aparatos que queman gas u otros combustibles, el local tiene que tener buena ventilación (tal advertencia no se aplica para campanas instaladas en versión filtrante)
- Respetar todas las normas locales sobre las operaciones de descargue del aire.
- Si el producto se utiliza en modalidad circulación, controlar que el conducto de descargue esté en buenas condiciones si éste estuvo sin ser utilizado por mucho tiempo.
- Está prohibido cocinar comidas flambeadas debajo de la campana.
- Cuando la encimera está en función no dejar nunca la olla sin supervisión: el aceite contenido en la olla puede calentarse y encenderse, cuando se usa aceite, el riesgo de incendios es más alto
- Es importante realizar un correcto mantenimiento y limpieza de los filtros antigrasa.
- Para evitar el peligro de incendio es necesario limpiar con frecuencia la campana y las demás superficies.
- **ATENCIÓN:** cuando la encimera está funcionando las partes accesibles de la campana pueden calentarse.
- Está prohibido conectar el descargue a conductos o canales de descargue y tubos para la ventilación de las habitaciones.
- El aire de evacuación no se debe canalizar en un conducto de circulación de aire caliente,
- El aire no se tiene que descargar en un conducto de ventilación usado para la evacuación de humos derivados de electrodomesticos que queman gas u otros combustibles (esta advertencia no se aplica a campanas instaladas en versión filtrante).
- Garantizar una correcta ventilación en la habitación si la campana y otros aparatos, no alimentados por electricidad se utilizan al mismo tiempo.
- La presión negativa máxima en la habitación no tiene que superar 4 Pa (4×10^{-5} bar) .
- La habitación en la que se debe colocar la campana tiene que tener una

- entrada de aire con un caudal mayor al la del descargue della campana.
- Está absolutamente prohibido colocar los brazos o cualquier otra parte del cuerpo humano, objetos para la cocción u otros objetos en la cercanía de la unidad extraíble de la campana (si presente en la versión del producto)
 - Está absolutamente prohibido colocar los brazos o cualquier otra parte del cuerpo humano, objetos para la cocción u otros objetos en la cercanía de la unidad extraíble de la campana (si presente en la versión del producto)

Querido Cliente

¡Le agradecemos por su confianza!

Felicidades por la compra de esta nueva Campana.

Para un uso seguro del producto y para conocer todas las característica y rendimientos:

- Leer con atención el presente manual de instrucciones de uso antes de la instalación y de la primera puesta en marcha.
- ¡Atención sobre todo a las normas pertinentes de seguridad!
- Está permitido usar el aparato sólo como se describe en este manual de instrucciones de uso.
- Guardar el manual de instrucciones.
- Si cedes el aparato a terceros, consigna también el manual de instrucciones.

INFORMACIONES GENERALES

En caso de intercambio de informaciones con el Constructor del aparato tomar el número serial y los datos de identificación puestos en la etiqueta de datos del producto.

Equipo proyectado, testado y realizado respetando las normas de:

- Seguridad: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Rendimiento: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Sugerencias para que sea usado correctamente reduciendo el impacto ambiental; cuando se empieza a cocinar, encender la campana en velocidad mínima, dejándola encendida por algunos minutos hasta después de haber terminado la cocción. Aumentar la velocidad sólo en caso de grandes cantidades de vapor y humo, utilizando la función booster solamente en casos extremos. Para mantener eficiente el filtro antigrasa, limpiarlo si fuese necesario. Para optimizar la eficiencia y minimizar los ruidos, utilizar el diámetro máximo del sistema de canalización indicado en este manual.



El símbolo en el producto o en su documentación adjunta indica que este producto no se puede tratar como desperdicio doméstico sino que debe entregarse al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. La correcta eliminación contribuye a reducir el consumo de materia prima y la contaminación ambiental. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Piezas de recambio

Utilizar exclusivamente piezas de recambio originales.

No espere que los componentes se dañen por el uso antes de que sean cambiados. Siga los controles periódicos de mantenimiento como indicado en el capítulo "MANTENIMIENTO"

Garantía

El usuario, para poder utilizar la garantía dada por el Constructor, debe observ escrupolosamente las prescripciones indicadas en este manual, y sobre todo:

-operar siempre dentro de los límites de uso de la campana;

- efectuar siempre un constante y diligente mantenimiento;
- autorizar al uso de la campana personas que tengan probada capacidad y actitud.
- El incumplimiento de las prescripciones contenidas en este manual implica la espiración de la garantía.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- Las operaciones de montaje y conexión eléctrica tienen que ser realizadas según estas instrucciones y por personal profesional especializado.
- Antes de iniciar y durante toda la duración de la instalación usar guantes protectivos.
- Controlar que en el interior de la campana no se encuentren materiales complementarios (folletos, equipamientos etc..) eventualmente sacarlos y guardarlos.
- Los dibujos referidos en este manual pueden mostrar una estética diferente del producto, de todos modos las instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento son las mismas.

DISTANCIA MÍNIMA DE SEGURIDAD DE INSTALACIÓN x (*) (fig. 3)

La distancia entre la encimera eléctrica y la parte más baja de la campana tiene que ser de mínimo 550mm, mientras que entre una encimera de gas y la parte más baja de la campana tiene que ser mínimo 550mm.

Si las distancias mínimas especificadas en el manual de instalación de la encimera son superiores, el producto debe instalarse tomando en consideración las distancias mayores.

-Esta campana está predispuesta para instalarse dentro de la unidad de pared de la cocina en versión **EVACUACIÓN** al exterior, para evacuar humos hacia el exterior y con **RECIRCULACIÓN**, osea con recírculo de humos en el interior

Versión con RECIRCULACIÓN (fig. 1 - 12)

Atención, los filtros anti olor tienen que solicitarse a su vendedor.

FUNCIONAMIENTO

- **Control de Rotary (fig.15)**

P0: OFF motor

P1: 1a velocidad del motor + ON LUCES

P2: 2a velocidad del motor + ON LUCES

P3: 3a velocidad del motor + ON LUCES

PL: ON LUCES

MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, quitar la alimentación de la campana, sacando el cable o apagando el interruptor general de la casa.

Limpieza

El producto se tiene que limpiar con frecuencia sea por dentro que afuera usando un trapo húmedo con agua tibia y detergente líquido neutro no abrasivo.

El filtro anti grasa metálico (fig. 6-11)

Su tarea es la de filtrar partículas grasas de humos de cocción y cuidar el motor del aspirador, por lo tanto se podría llenar en tiempos variables según el uso del aparato. Los filtros se pueden lavar en lavavajillas con ciclos de lavado cortos y a bajas temperaturas, al máximo cada dos meses más o menos para evitar riesgos de incendio. Después de algunos lavados el filtro podría cambiar de color, este hecho no da derecho a reclamaciones para obtener el cambio de los mismos.

Los filtros de carbón activado

Su tarea es la de retener los olores y depurar el aire que se repone en el ambiente.

- Los filtros de carbón activado no se lavan ni son renovables y tienen que ser cambiados cada 4 meses más o menos. La saturación del carbón activado depende del uso más o menos intenso del aparato. Para cambiarlo, abrir el panel, sacar el filtro anti grasa metálico y quitar los filtros anti grasa. (fig. 6-11-12)

Iluminación

La campana está equipada con iluminación de tecnología LED de alta eficacia, bajo consumo y duración elevada en condiciones normales de uso.

Para la sustitución contactar el servicio de asistencia.

LA EMPRESA PRODUCTORA no se hará cargo de ningún daño causado por una mala instalación o uso incorrecto de este aparato.

OPOZORILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI

- Ta aparat je namenjen izključno gospodinjski uporabi in ne profesionalni uporabi.
- Ta aparat smejo uporabljati otroci, ki imajo več kot osem let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in znanja, če so nadzorovani in poučeni o varni uporabi aparata in razumejo s tem povezane nevarnosti in opozorila. Nujno je spoštovati navodila v tem uporabniškem priročniku, ki se tičejo varnosti in opozoril.
- Pozor: Odsotnost vijakov ali pritrdilnih naprav v skladu s temi navodili lahko povzroči nevarnosti električne narave.
- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene telesne, zaznavne ali mentalne sposobnosti ali nimajo dovolj izkušenj in znanja, razen če so nadzorovani in poučeni.
- Otroci se ne smejo igrati s tem aparatom.
- Pomembno je, da po vsaki uporabi opravite primerno čiščenje tega izdelka, saj nečistoča lahko povzroči nevarnost požara.
- Prepričajte se, da nobena od komponent aparata ni poškodovana. V nasprotnem primeru ne nadaljujte z inštalacijo, ampak stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom.
- Specializirani inštalater mora izvesti vsa potrebna opravila, ki se tičejo ogrođja in montaže, pri čemer mora upoštevati veljavne predpise.
- Med inštalacijo aparata ne priključite na električno omrežje.
- Pred kakršnim koli opravilom čiščenja ali vzdrževanja aparat odklopite od električnega omrežja.

OPOZORILA GLEDE ELEKTRIČNE POVEZAVE

- Pred uporabo mora strokovno usposobljeni električar odobriti električne povezave za sistem v uporabi. Električno povezavo sme izvesti samo strokovno usposobljen električar, ki prevzame odgovornost za pravilno električno inštalacijo proizvoda na napajalno omrežje. Preden aparat povežete z električnim napajanjem: preverite, če so vrednosti električne napetosti, frekvence in moči, navedene na etiketi aparata, združljive z električnim napajanjem in priključkom.
- Napajalni kabel mora biti povezan z magnetnim termičnim prekinjalom vseh polov, z razdaljo najmanj 3 mm med kontakti.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati: zamenjavo mora opraviti proizvajalec ali servisna služba ali specializirano osebje.

- Ko je proizvod inštaliran, napajalni kabel ne sme biti v stiku s površinami, katerih temperatura presega 50 °C.

OPOZORILA GLEDE DELOVANJA

- Če se napa uporablja istočasno z drugimi aparati, ki delujejo z izgorevanjem plina ali drugih goriv, mora prostor imeti dovolj dobro prezračevnost (to opozorilo se ne nanaša na nape, ki so inštalirane v filtrirni različici).
- Spoštujte vse lokalne predpise o opravilih v zvezi z odvajanjem zraka.
- Če se proizvod uporablja v načinu recirkulacije, se prepričajte o dobrem stanju cevi za odvajanje, če je proizvod ostal dolgo časa neaktiven.
- Pod nabo je prepovedano pripravljati jedi z odprtim plamenom.
- Ko je kuhalna plošča prižgana, je nikoli puščajte brez nadzora: olje v posodi se lahko segreje in vžge. Ko se uporablja olje, je nevarnost za požar večja.
- Pomembno je pravilno vzdrževanje in čiščenje filtrov proti maščobi.
- Za preprečevanje nevarnosti požara je treba pogosto čistiti nabo in druge površine.
- **POZOR:** Ko je kuhalna plošča prižgana, lahko dosegljivi deli nape postanejo vroči.
- Odvod nape je prepovedano povezati z odvodnimi vodi oziroma kanali ali s cevmi za ventilacijo prostorov.
- Odvajani zrak ne sme biti usmerjen v tokokrog, v katerem je prisoten topel zrak.
- Zrak ne sme biti napeljan v dimni vod, uporabljen za odvajanje dimov iz gospodinjskih aparatov, ki uporabljajo plin ali druga goriva (to opozorilo se ne nanaša na nape, ki so inštalirane v filtrirni različici).
- Zagotovite pravilno prezračevanje prostora v primeru istočasne uporabe nape in drugih aparatov, ki niso na električni pogon.
- Največji podtlak v prostoru ne sme presegati 4 Pa (4×10^{-5} bar) .
- Prostor, kjer bo inštalirana napa, mora imeti odprtino za dovajanje zraka z večjim pretokom od pretoka odvoda nape.
- Strogo prepovedano je približati okončine, druge dele telesa, kuhinjski pribor ali druge predmete izvlečni enoti nape (če je prisotna v različici proizvoda).

Spoštovani kupec,
hvala za vaše zaupanje!

Čestitamo vam za nakup te nove nape.

Za varno uporabo proizvoda in za seznanitev z vsemi lastnostmi in zmogljivostmi:

- Pred inštalacijo in prvo uporabo proizvoda pozorno preberite ta uporabniški priročnik.

- Bodite pozorni zlasti na varnostna opozorila!
- Aparat je dovoljeno uporabljati samo v skladu s tem, kar je opisano v tem uporabniškem priročniku.
- Uporabniški priročnik shranite.
- Če ta aparat izročite tretjim osebam, jim dajte tudi uporabniški priročnik.

SPLOŠNE INFORMACIJE

V primeru izmenjave informacij s proizvajalcem aparata, navedite serijsko številko in identifikacijske podatke, ki so navedeni na tablici proizvoda.

Ta aparat je bil zasnovan, testiran in izdelan v skladu z naslednjimi standardi:

- Varnost: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Zmogljivost: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Nasveti za pravilno uporabo, z namenom omejitve vplivov na okolje: Ob začetku kuhanja prižgite mapo z najmanjšo hitrostjo; po koncu kuhanja jo pustite prižgano še nekaj minut. Hitrost povečajte samo v primeru velikih količin pare in dima, funkcijo booster pa uporabite le v izjemnih primerih. Po potrebi očistite filter proti maščobi, da ohranjate njegovo učinkovitost. Za čim večjo učinkovitost in čim manj hrupa uporabite maksimalni premer sistema za odvajanje, ki je naveden v tem priročniku.



Znak na proizvodu ali na spremljajoči dokumentaciji pomeni, da tega proizvoda ne smete obravnavati kot gospodinjstvi odpadki, ampak ga morate predati namenskem centru za zbiranje odpadkov, ki je usposobljen za reciklažo električnih in elektronskih aparatov. Pravilno odstranjevanje prispeva k manjši porabi surovin in manjšemu onesnaževanju okolja. Za natančnejše informacije glede reciklaže tega proizvoda se obrnite na ustrežni lokalni urad, na službo za zbiranje gospodinjstvi odpadkov ali na trgovino, v kateri ste proizvod kupili.

Nadomestni deli

Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.

Ne čakajte, da bodo komponente popolnoma obrabljene, preden jih zamenjate. Izvajajte periodične kontrole, kot je navedeno v poglavju "VZDRŽEVANJE".

Garancija

Da bi uporabnik lahko uveljavljal garancijo, ki jo nudi proizvajalec, se mora natančno držati predpisov, ki jih navaja ta priročnik, in zlasti:

- mora vselej uporabljati napo v mejah njene predvidene uporabe;
- mora vselej izvajati stalno in natančno vzdrževanje;
- dovoliti uporabo nape osebam, za katere je gotov, da imajo ustrezne sposobnosti.

Nespoštovanje predpisov v tem priročniku povzroči takojšnjo razveljavitev garancije.

NAVODILA ZA INŠTALACIJO

- Postopki montaže in električne povezave morajo biti izvedeni v skladu s temi navodili in od specializiranega profesionalnega osebja.
- Nadenite zaščitne rokavice pred začetkom dela in jih nosite ves čas postopka inštalacije.
- Kontrolirajte, da se v notranjosti nape ne nahajajo priloženi materiali (knjižice, sestavni deli itd.); če so prisotni, jih vzemite ven in shranite.
- Slike v tej knjižici lahko prikazujejo drugačen dizajn proizvoda, vendar so navodila za inštalacijo, uporabo in vzdrževanje enaka.

MINIMALNA VARNOSTNA RAZDALJA PRI NAMESTITVI x (*) (slika 3)

Razdalja med električno kahalno ploščo in najnižjim delom nape mora biti najmanj **550 mm**, med plinsko kahalno ploščo in najnižjim delom nape pa najmanj **550 mm**.

Če priročnik za inštalacijo kahalne plošče določa večjo minimalno razdaljo, je treba pri inštalaciji proizvoda upoštevati večjo razdaljo.

- To napo je mogoče montirati znotraj kuhinjske omare v **SESALNI** različici za odvajanje dimov v zunanost ali v **FILTRIRNI** različici z notranjo recirkulacijo dimov.

FILTRIRNA različica (slika 1 - 12)

Pozor: Filtre za preprečevanje neprijetnih vonjav morate naročiti pri vašem prodajalcu.

DELOVANJE

• **Rotacijski nadzor (slika 13)**

P0: OFF motor

P1: 1. hitrost motorja + NA SVETLOBA

P2: 2. hitrost motorja + NA SVETLOBA

P3: 3. hitrost motorja + NA SVETLOBA

PL: NA SVETLOBA

VZDRŽEVANJE

POZOR! Pred kakršnim koli opravilom čiščenja ali vzdrževanja odklopite napajanje nape, tako da kabel potegnete iz vtičnice ali izklopite tok z glavnim prekinjalom stanovanja.

Čiščenje

Proizvod je treba pogosto čistiti tako znotraj kot zunaj; pri tem uporabljajte krpo, navlaženo z mlačno vodo ter z nevtralnimi in neabrazivnimi tekočimi detergentom.

Kovinski filter proti maščobi (slika 6-11)

Njegova naloga je, da zadrži maščobne delce, prisotne v kuhinjskih hlapih, in obvaruje motor aspiratorja, zato je podvržen mašenju v različno dolgih intervalih, ki so odvisni od uporabe aparata. Filtre je mogoče oprati v pomivalnem stroju, s kratkimi pralnimi cikli in pri nizkih temperaturah. Operite jih vsaj enkrat na dva meseca, da se prepreči nevarnost požara. Po nekaj pranjih se barva filtra lahko spremeni; ta sprememba ne upravičuje reklamacij in zahtev po zamenjavi.

Filtri z aktivnim ogljem

Njihova naloga je zadržati neprijetne vonjave in očistiti zrak, ki se odvaja nazaj v prostor.

- Filtrov z aktivnim ogljem ni mogoče niti umiti niti obnoviti, ampak jih je treba zamenjati približno vsake 4 mesece. Proces zasičenosti aktivnega oglja je odvisen od intenzivnosti uporabe aparata. Za zamenjavo odprite panel, izvlecite kovinski filter proti maščobi in izvlecite filtre proti maščobi. (slika 6-11-12)

Osvetljava

Napa je opremljena z osvetljavo, ki temelji na LED tehnologiji z visoko učinkovitostjo, nizko porabo in zelo dolgo življenjsko dobo v normalnih pogojih uporabe.

Za zamenjavo se obrnite na servisno službo.

PROIZVAJALCU ni mogoče pripisati odgovornosti za morebitno škodo, povzročeno z nepravilno inštalacijo ali nepravilno uporabo tega aparata.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Opisywane w tej instrukcji urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie może być używane do użytku profesjonalnego.
- Może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych, nieposiadające doświadczenia lub wymaganej wiedzy, pod warunkiem, że będą z niego korzystać pod nadzorem lub po uzyskaniu wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania oraz po zrozumieniu zagrożeń i ostrzeżeń z nim związanych. Przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w instrukcji użytkowania.
- Uwaga: Niewykorzystanie śrub lub urządzeń mocujących w sposób zgodny z zamieszczonymi zaleceniami, może spowodować zagrożenia natury elektrycznej.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą z niego korzystać pod nadzorem lub po uzyskaniu odpowiednich wskazówek.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Urządzenie należy dokładnie czyścić po każdym użyciu, ponieważ w przeciwnym przypadku może stwarzać zagrożenie pożaru.
- Upewnić się, że żaden z elementów składowych urządzenia nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy kontynuować instalacji, ale skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Wykwalifikowany instalator musi przeprowadzić wszelkie niezbędne czynności przygotowawcze i montażowe, z uwzględnieniem obowiązujących przepisów.
- Podczas instalacji nie należy podłączać urządzenia do sieci elektrycznej.
- Przed rozpoczęciem każdej czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

- Podłączenia elektryczne muszą być zatwierdzone przed użyciem przez wykwalifikowanego elektryka w odniesieniu do systemu znajdującego się w użyciu. Podłączenie elektryczne musi być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, który przejmuje na siebie odpowiedzialność

za prawidłową instalację elektryczną urządzenia i jego podłączenie do sieci zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania elektrycznego należy: sprawdzić czy wartości napięcia, częstotliwości oraz mocy elektrycznej podane na tabliczce znamionowej urządzenia, są zgodne z wartościami zasilania elektrycznego i gniazdka.

- Przewód zasilania musi być podłączony do wielobiegunowego wyłącznika magnetotermicznego, z odległością rozwierania styków co najmniej 3 mm.
- Urządzenia odłączające muszą być zintegrowane ze stałą instalacją elektryczną, zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub personel wyspecjalizowany.
- Po zamontowaniu urządzenia przewód zasilania nie może stykać się z powierzchnią o temperaturze przekraczającej 50° C.

ZALECENIA DOTYCZĄCE FUNKCJONOWANIA

- Jeśli okap będzie używany jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu musi być gwarantowana odpowiednia wentylacja (to zalecenie nie dotyczy okapów montowanych w wersji pochłaniacza).
- Przestrzegać wszelkich lokalnych przepisów dotyczących czynności odprowadzania powietrza.
- Jeśli urządzenie będzie używane w trybie recyrkulacji należy upewnić się, że jest zapewniony prawidłowy kanał odpływowy w przypadku nieużywania przez dłuższy okres czasu.
- Zabrania się przygotowywania potraw pod okapem z użyciem otwartego ognia (flambirowanie).
- Nie pozostawiać nigdy garnków bez nadzoru, podczas, kiedy płyta kuchenna jest włączona: znajdujący się w nich olej może się zapalić w wyniku przegrzania. Ryzyko pożaru zwiększa się w przypadku używania oleju.
- Bardzo ważne jest przeprowadzanie prawidłowej konserwacji i czyszczenie filtrów przeciw tłuszczowych.
- Aby zapobiegać zagrożeniu pożarem należy często czyścić okap oraz pozostałe powierzchnie.
- UWAGA: kiedy płyta kuchenna jest włączona, dostępne części okapu mogą się nagrzewać.
- Podłączanie wylotu do przewodów lub kanałów wylotowych i rur wentylacyjnych w pomieszczeniach jest zabronione.
- Powietrze wyprowadzane nie może być przenoszone do przewodów grzewczych używanych do cyrkulacji gorącego powietrza.

- Powietrze nie może być odprowadzane do komina stosowanego do usuwania oparów wytwarzanych przez urządzenia gospodarstwa domowego spalające gaz lub inne paliwa (to zalecenie nie dotyczy okapów zainstalowanych w wersji pochłaniacza).
- Jeśli okap i inne urządzenia zasilane energią elektryczną będą używane jednocześnie, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia.
- Maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bara).
- Dopływ powietrza do pomieszczenia, w którym okap ma być zainstalowany, musi być większy od odpływu okapu.
- Umieszczanie kończyn lub jakiegokolwiek innej części ciała, naczyń do gotowania lub innych przedmiotów w pobliżu ruchomej części okapu, (jeżeli występują w tej wersji urządzenia) jest surowo zabronione.

Drogi Kliencie,
dziękujemy Ci za zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego Okapu.

Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie urządzenia i poznać wszystkie jego funkcje oraz osiągi należy:

- Dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania przed instalacją i pierwszym uruchomieniem urządzenia.
- Zwracać uwagę przede wszystkim na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa!
- Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji użytkowania.
- Przechowywać instrukcję użytkowania.
- W przypadku odstąpienia urządzenia osobom trzecim należy przekazać im również instrukcję użytkowania.

OGÓLNE INFORMACJE

W przypadku korespondencji z producentem urządzenia, należy odwołać się do numeru seryjnego i danych identyfikacyjnych, zamieszczonych na tabliczce znamionowej.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i zrealizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w następującym zakresie:

- Bezpieczeństwo: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Wydajność: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania mają na celu zredukowanie oddziaływania na środowisko: rozpoczynając przygotowywanie potraw należy włączyć okap z najniższą prędkością i pozostawić włączony przez kilka minut, nawet po jego zakończeniu. Zwiększyć prędkość tylko w przypadku dużych ilości dymu i oparów, wykorzystywać funkcję booster tylko w skrajnych przypadkach. Aby zachować prawidłową wydajność należy czyścić filtr tłuszczowy w razie konieczności. Aby zoptymalizować wydajność i zminimalizować hałas wytwarzany, należy wykorzystać maksymalną średnicę systemu kanalizacji, wskazaną w tej instrukcji."



Ten symbol umieszczony na urządzeniu lub na dołączonej do niego dokumentacji, informuje, że urządzenia nie można wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarczymi, ale należy przekazać je do wyspecjalizowanego punktu selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja przyczynia się do redukcji zużycia surowców i zanieczyszczenia środowiska. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące odzysku i recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z odpowiednim biurem lokalnym, punktem gromadzącym odpady domowe lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.

Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Nie czekać, aż elementy składowe okapu będą całkowicie zniszczone na skutek użytkowania, przed przystąpieniem do ich wymiany. Przeprowadzać okresowe kontrole konserwacyjne, jak opisano w rozdziale „KONSERWACJA”.

Gwarancja

Aby móc korzystać z gwarancji udzielonej przez producenta, Użytkownik ma obowiązek ściśle przestrzegać zaleceń zamieszczonych w tej instrukcji, a w szczególności musi:

- postępować zawsze w granicach zakresu zastosowania okapu;
- przeprowadzać zawsze regularną i staranną konserwację;
- upoważnić do używania okapu osoby o potwierdzonych umiejętnościach i predyspozycjach.

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w tej instrukcji spowoduje natychmiastowe wygaśnięcie gwarancji.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

- Czynności montażowe i połączenia elektryczne muszą być wykonywane zgodnie z niniejszą instrukcją, przez personel profesjonalnie wyspecjalizowany i wyszkolony.
- Przed rozpoczęciem i podczas instalacji okapu należy stosować rękawice ochronne.
- sprawdzić czy wewnątrz okapu nie znajdują się jakiegokolwiek materiały (instrukcje, wyposażenie itp.), jeśli się tam znajdują należy je wyjąć i przechowywać w odpowiednim miejscu.
- Ilustracje zamieszczone w instrukcji mogą przedstawiać inną postać urządzenia, jednakże zalecenia dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji są takie same.

MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ BEZPIECZEŃSTWA INSTALACJI x (*) (rys. 3)

Odległość pomiędzy elektryczną płytą kuchenną i dolną częścią okapu musi wynosić co najmniej 550 mm, natomiast pomiędzy płytą gazową i najniższą częścią okapu musi wynosić co najmniej 550 mm.

Jeśli minimalne odległości wskazane w instrukcji montażu płyty kuchennej są większe, urządzenie musi być zainstalowane z uwzględnieniem większych odległości.

- Okap jest przystosowany do montażu ściennego w wersji **WYCIĄGOWEJ** do odprowadzania dymów na zewnątrz oraz w wersji **POCHŁANIACZA** z wewnętrzną recyrkulacją oparów.

Wersja POCHŁANIACZ (rys. 1 - 12)

Uwaga, filtry neutralizujące zapachy należy zamawiać u sprzedawcy.

FUNKCJONOWANIE

- Sterowanie ręczne (rys.13)

P0: Silniki WYŁ

P1: 1. prędkość obrotowa silnika + ON OŚWIETLENIA

P2: 2. prędkość obrotowa silnika + ON OŚWIETLENIA

P3: 3. prędkość obrotowa silnika + ON OŚWIETLENIA

PL: ON OŚWIETLENIA

KONSERWACJA

UWAGA! Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć zasilanie od okapu, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając wyłącznik główny w mieszkaniu.

Czyszczenie i rutynowa konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Czyszczenie

Urządzenie musi być często czyszczone, zarówno od wewnątrz, jak i z zewnątrz, wilgotną szmatką zwilżoną w letniej wodzie z obojętnym detergentem, nieposiadającym właściwości ściernych.

Metalowy filtr przeciwtłuszczowy (rys. 6-11)

Zadaniem tego filtra jest zatrzymywanie cząstek tłuszczu powstających podczas przygotowywania potraw i zabezpieczenie silnika pochłaniacza, a w związku z tym może się zapychać z różną częstotliwością, uzależnioną od częstotliwości użytkowania urządzenia. Filtry mogą być myte w zmywarce z zastosowaniem krótkich cykli mycia w niskiej temperaturze, maksymalnie co około 2 miesiące, aby zapobiegać zagrożeniu pożaru. Po kilku cyklach mycia filtr może zmienić barwę. Ta sytuacja nie jest podstawą do składania reklamacji i żądania ewentualnej wymiany.

Filtry z węglem aktywnym

Zadaniem tych filtrów jest neutralizowanie nieprzyjemnych zapachów i oczyszczanie powietrza, które jest ponownie wprowadzane do otoczenia.

- Filtry z węglem aktywnym nie nadają się do mycia i należy je wymieniać co 4 miesiące. Nasycenie węgla aktywnego jest uzależnione od mniej lub bardziej intensywnego użytkowania urządzenia. W przypadku wymiany należy otworzyć panel, wyjąć metalowy filtr przeciwtłuszczowy i filtry przeciwtłuszczowe.(rys. 6-11-12)

Oświetlenie

Okap jest wyposażony w wysokowydajny system oświetlenia LED, o niskim zużyciu energii i bardzo długiej trwałości w normalnych warunkach użytkowania.

Aby przeprowadzić wymianę należy skontaktować się z serwisem technicznym.

PRODUCENT nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez niewłaściwą instalację lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia.

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي في البيئة المنزلية ، فلا تستخدم الجهاز أبداً للاستخدام المهني أو الصناعي.
 - يمكن تشغيل هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية والحسية والعقلية أو بدون الخبرة والكفاءة اللازمين فقط إذا تم الإشراف عليهم بشكل صحيح وإذا تم تزويدهم على النحو الواجب بالتعليمات اللازمة بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وإبلاغه بالمخاطر والتحذيرات المرتبطة به المحتملة.
 - لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
 - يجب اتباع تعليمات السلامة والتحذير المحددة في دليل المستخدم بدقة.
 - تحذير: قد يؤدي عدم استخدام البراغي وأجهزة التثبيت وفقاً للتعليمات المحددة في هذا الدليل إلى مخاطر كهربائية
 - لا يجوز استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات الجسدية والحسية والعقلية الضعيفة أو بدون الخبرة والكفاءة اللازمين ما لم يتم الإشراف عليهم وتوجيههم بشكل صحيح.
 - لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
 - تنظيف الجهاز بعناية بعد كل استخدام مهم للغاية ، حيث إن عدم القيام بالتنظيف المنتظم قد يؤدي إلى مخاطر نشوب حريق.
 - تأكد من عدم تلف جميع مكونات الجهاز ، وفي مثل هذه الحالة ، لا تقم بالتركيب واتصل بمركز المساعدة الفنية المؤهل.
 - يجب على القائمين بالتركيب المؤهلين القيام بأي أعمال نجارة وتركيب لازمة مع الامتثال الكامل للتوجيهات المعمول بها.
 - لا تقم بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية أثناء التثبيت.
 - افصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة .
- تحذيرات التوصيل الكهربائي**
- يجب اعتماد التوصيلات الكهربائية من قبل كهربائي مؤهل قبل استخدام الجهاز. يجب إجراء التوصيل الكهربائي بواسطة كهربائي مؤهل واحد فقط ، يكون مسؤولاً عن التوصيل الكهربائي المناسب للجهاز بمصدر الطاقة. قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية ، تحقق مما إذا كانت قيم الجهد والتردد والطاقة المحددة في ملصق تصنيف الجهاز متوافقة مع مصدر الطاقة المنزلي والمقبس.
 - يجب توصيل سلك الطاقة بقاطع مغناطيسي حراري متعدد الأقطاب مع وجود فجوة ملامسة للمفتاح لا تقل عن 3 مم.
 - يجب دمج وسائل الفصل في الأسلاك الثابتة وفقاً لقواعد الأسلاك.
 - في حالة تلف سلك الطاقة ، يجب استبداله إما من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة

الفنية أو بواسطة موظفين متخصصين.

- يجب ألا يتلامس سلك الطاقة مع الأسطح التي تتجاوز درجة حرارتها 50 درجة مئوية بمجرد تركيب الجهاز .

تحذيرات بشأن التشغيل

- قم بتهوية الغرفة بشكل مناسب عند استخدام شفاط المطبخ والأجهزة الأخرى التي تعمل بالطاقة غير الكهربائية في نفس الوقت (لا ينطبق هذا في حالة الشفافات التي تعمل في وضع إعادة التدوير).
- الامتثال لأية معايير محلية سارية بشأن عمليات عادم الهواء.
- إذا تم استخدام الجهاز في وضع إعادة الدوران ، فتأكد من أن غبار العادم في حالة جيدة في حالة عدم استخدامه لفترة طويلة.
- لا يسمح بطهي الطعام على اللهب المكشوف(ملتهب) تحت الغطاء.
- لا تترك الأواني بدون رقابة أبدًا عندما يكون الموقد قيد التشغيل: قد يسخن الزيت الموجود في القدر بشكل مفرط ويحترق ، وتكون مخاطر الحريق أعلى عند استخدام الزيت.
- الصيانة المناسبة لفلاتر الشحوم والتنظيف الدقيق لها أهمية قصوى.
- قم بتنظيف غطاء المحرك والأسطح الأخرى بانتظام لتجنب أي خطر نشوب حريق.
- تنبيه: عند تشغيل الموقد ، قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها من غطاء المحرك ساخنة.
- لا يُسمح بتوصيل جهاز العادم بمجاري أو قنوات وأنابيب تهوية الغرفة.
- لا يجوز نقل الهواء المستخرج إلى قناة دوران الهواء الساخن.
- لا يجوز تصريف الهواء في مدخنة تستخدم للأبخرة المنبعثة من الأجهزة المنزلية التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا ينطبق هذا في حالة الشفافات التي تعمل في وضع إعادة التدوير)
- قم بتهوية الغرفة بشكل مناسب عند استخدام شفاط المطبخ والأجهزة الأخرى التي تعمل بالطاقة غير الكهربائية في نفس الوقت.
- يجب ألا يتجاوز الضغط السلبي الأقصى في الغرفة 4 باسكال (4 -5-10 بار).
- يجب أن تزود الغرفة التي يتم تركيب غطاء المحرك فيها بمدخل هواء تكون سعته أكبر من جهاز عادم غطاء المحرك.
- يُمنع منعًا باتًا وضع الأطراف أو أي جزء آخر من جسم الإنسان ، بالإضافة إلى أدوات الطهي أو غيرها من الأشياء ، بالقرب من الوحدة القابلة للاستخراج من الشفاط (إذا كان جهازك مزودًا بها)

تهانينا لشرايك شفاط المطبخ الجديد

من أجل استخدام الجهاز بأمان ومعرفة جميع ميزاته وأدائه بشكل أفضل

- اقرأ دليل التعليمات هذا بعناية قبل تركيب وتشغيل الجهاز.
- يجب إيلاء اهتمام خاص لتحذيرات السلامة!
- يجب استخدام الجهاز فقط وفقاً للإرشادات الواردة في دليل المستخدم هذا.
- احتفظ بدليل التعليمات هذا لمزيد من المرجع.
- في حالة تقديم الجهاز لطرف ثالث ، يجب أيضاً تقديم دليل التعليمات .

معلومات عامة

عند تبادل المعلومات مع الشركة المصنعة للجهاز ، يرجى الرجوع إلى الرقم التسلسلي وبيانات التعريف المحددة في ملصق التصنيف

تم تصميم هذا الجهاز واختباره وتصنيعه بما يتوافق تماماً مع أي معايير ذات صلة في

- Safety: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Performance: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

تهدف توصيات الاستخدام السليم للجهاز إلى تقليل التأثير البيئي: عند بدء الطهي ، قم بتشغيل الشفاط بأدنى سرعة وأوقف تشغيله بعد دقائق قليلة فقط من الانتهاء من الطهي. قم بزيادة سرعة الشفاط فقط في حالة وجود كميات كبيرة من الأبخرة والأبخرة الأبخرة ، واستخدام وظيفة التعزيز فقط عند الضرورة القصوى. قم بتنظيف مرشح الشحوم فقط عند الضرورة ، من أجل الحفاظ على كفاءته بمرور الوقت. استخدم نظام أنابيب له أقصى قطر محدد في هذا الدليل ، من أجل زيادة الكفاءة وتقليل الضوضاء المستويات.



يشير الرمز الموجود على الجهاز أو في وثائقه إلى أن هذا المنتج لن يتم التعامل معه كنفائات منزلية ، ولكن يجب تسليمه إلى نقطة تجميع محددة لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص المناسب من هذا الجهاز في تقليل المواد الخام المستهلكة والمواد وتلوث البيئة.

لمزيد من المعلومات التفصيلية حول إعادة تدوير هذا الجهاز ، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشترت منه الجهاز.

قطع الغيار

استخدم قطع الغيار الأصلية فقط. استبدل المكونات قبل أن تتلف ، وقم بإجراء فحوصات الصيانة الدورية ، كما هو مفصل في قسم "الصيانة".

الضمان

من أجل التمتع بضمان الشركة المصنعة ، يجب على المستخدمين اتباع جميع التعليمات المحددة في هذا الدليل بدقة ، ويجب عليهم على وجه الخصوص:

- استخدم غطاء المحرك فقط للأغراض المخصصة له ؛
 - إجراء عمليات صيانة مستمرة ودقيقة
 - السماح باستخدام غطاء المحرك فقط للأشخاص ذوي المهارات والدراسة المثبتة.
- سيؤدي عدم الامتثال للتعليمات الواردة في هذا الدليل إلى إبطال ضمان الشركة المصنعة على الفور.

إرشادات التركيب

- يتم تنفيذ عمليات التركيب والتوصيل الكهربائي وفقاً لهذه التعليمات ومن قبل موظفين مؤهلين ومتخصصين.
- قم بارتداء القفازات الواقية قبل وأثناء التركيب.
- تأكد من عدم وضع أي مادة ملحقة مع الجهاز (كتيبات ، ملحقات ، إلخ) داخل غطاء المحرك: في مثل هذه الحالة ، قم بإزالتها واحتفظ بها.
- قد تشير الأرقام الموضحة في دليل التثبيت هذا أيضاً إلى جماليات مختلفة للجهاز: على أي حال ، تظل تعليمات الاستخدام والتركيب والصيانة كما هي.

مسافة الأمان الدنيا X (*) (الشكل 3)

يجب ألا تقل مسافة التركيب الدنيا بين أدنى جزء من شفاط المطبخ والموقد عن 550 مم من المواقد الكهربائية و 550 مم من مواقد الغاز.

إذا كانت المسافات الدنيا المحددة في دليل تركيب الموقد أعلى ، فيجب عندئذٍ تركيب الجهاز مع مراعاة هذه المسافات الكبيرة.

التثبيت على الحائط:

لتركيب الجهاز ، استخدم مثبتات التمديد والمسامير اللولبية المناسبة لنوع الحائط الخاص بك (الخرسانة المسلحة ، اللوح الجصي ، إلخ)

يمكن أن يعمل غطاء المحرك المعلق الداخلي هذا في وضع الشفط ، مع استنفاد الأبخرة في الخارج ووضع إعادة التدوير ، مع إعادة تدوير الأبخرة الداخلية.

وضع التكرار (الشكل 1-12)

تحذير! يجب طلب فلاتر الفحم من بائع التجزئة الخاص بك.

التحكم الدوار (شكل 13)

P0: إيقاف تشغيل المحرك

P1: سرعة المحرك الأول + تشغيل الأضواء

P2: سرعة المحرك الثاني + تشغيل الأضواء

P3: سرعة المحرك الثالثة + تشغيل الأضواء

PL: على الأضواء

أعمال صيانة

تنبيه! افصل غطاء المحرك عن مصدر الطاقة قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة ، عن طريق إزالة سلك الطاقة أو فصل مفتاح الطاقة الرئيسي.

تنظيف

يجب تنظيف الجهاز بشكل متكرر ، داخلياً وخارجياً ، باستخدام قطعة قماش مبللة بالماء الفاتر ومنظفات سائلة غير كاشطة ومحيدة .

مرشحات الشحوم المعدنية (شكل 6-11)

تلتقط جزيئات الشحوم من أبخرة الطهي وتحمي المحرك ، وبالتالي يمكن أن تعرقل في أوقات مختلفة حسب استخدام الجهاز. يمكن غسل هذه المرشحات في غسالة الصحون ، مع دورات غسيل قصيرة في درجة حرارة منخفضة ، بحد أقصى كل شهرين بالترتيب لمنع مخاطر الحريق ، قد يتغير لون الفلاتر بعد عدة عمليات غسيل: وهذا لن يخول المستخدمين المطالبة بالاستبدال.

فلاتر الفحم

يلتقطون الروائح وينقيون الهواء الذي يعاد نقله بعد ذلك إلى الغرفة.

-فلاتر الفحم غير قابلة للغسل ولا قابلة للتجديد ويجب استبدالها كل 4 أشهر. يعتمد تشبع فلاتر الفحم على مقدار استخدامك للشفاط. لاستبدال فلاتر الفحم ، افتح اللوح ، وقم بإزالة مرشح الشحوم المعدنية ثم أزل

إضاءة

تم تجهيز غطاء المحرك بنظام إضاءة قائم على تقنية LED وتتمثل ميزاته الرئيسية في الكفاءة العالية والاستهلاك المنخفض والعمر الطويل جداً في ظل ظروف الاستخدام العادية. اتصل بخدمة المساعدة الفنية لاستبدال الإضاءة.

يرفض المصنع جميع المسؤوليات عن أي أضرار ناتجة عن التثبيت غير الصحيح أو سوء استخدام هذا الجهاز.

ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitinėje aplinkoje. Niekada nenaudokite prietaiso profesionaliai ar pramonėje.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių ir protinių gebėjimų sutrikimų arba neturintys reikiamos patirties ir kompetencijos, tik tinkamai prižiūrimi ir jeigu jie buvo tinkamai supažindinti su reikiamomis instrukcijomis dėl saugaus prietaiso naudojimo bei informuoti apie galimą susijusią riziką ir įspėjimus.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu.
- Privaloma griežtai laikytis naudotojo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.
- Dėmesio. Jei varžtai ir tvirtinimo įtaisai nenaudojami pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus, gali kilti pavojus dėl elektros srovės.
- Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ir protiniai gebėjimai yra sutrikę arba kurie neturi reikiamos patirties ir kompetencijos, nebent jie būtų tinkamai prižiūrimi ir išmokyti.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu.
- Itin svarbu po kiekvieno naudojimo prietaisą kruopščiai išvalyti, nes reguliariai jo nevalant gali kilti gaisro pavojus.
- Įsitikinkite, ar nepažeistos visos prietaiso sudedamosios dalys. Priešingu atveju nevykdysite montavimo darbų ir kreipkitės į kvalifikuotą techninės pagalbos centrą.
- Kvalifikuoti montuotojai turi atlikti visus būtinus staliaus ir montavimo darbus, griežtai laikydami galiojančių direktyvų reikalavimų.
- Montavimo metu neprijunkite prietaiso prie elektros tinklo.
- Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS JUNGČIŲ

- Prieš pradėdant naudoti prietaisą, kvalifikuotas elektrikas turi patvirtinti elektros jungtis. Elektros prijungimą turi atlikti tik vienas kvalifikuotas elektrikas, kuris yra atsakingas už tinkamą prietaiso prijungimą prie elektros tinklo. Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar prietaiso vardinių duomenų etiketėje nurodytos įtampos, dažnio ir galios vertės atitinka namų maitinimo šaltinio ir elektros lizdo parametrus.

- Maitinimo laidas turi būti prijungtas prie daugiapolio magnetinio-šiluminio jungiklio, kurio tarpas tarp jungiklio ir kontakto yra ne mažesnis kaip 3 mm.
- Atjungimo priemonės turi būti įmontuotos į elektros instaliaciją pagal elektros laidų įrengimo taisyklės.
- Jei maitinimo laidas sugadinamas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės pagalbos tarnyba arba specialistai.
- Sumontavus prietaisą, maitinimo laidas neturi liestis su paviršiais, kurių temperatūra viršija 50 °C.

ĮSPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO

- Tinkamai vėdinkite patalpą, kai vienu metu naudojamas gartraukis ir kiti prietaisai, varomi ne elektra (tai netaikoma gartraukiams, veikiantiems recirkuliacijos režimu).
- Laikykitės visų galiojančių vietos standartų reikalavimų dėl oro ištraukimo operacijų.
- Jei prietaisas naudojamas recirkuliacijos režimu, įsitikinkite, kad išmetimo kanalas yra geros būklės, jei jis ilgai nebuvo naudojamas.
- Po gartraukio draudžiama kepti maistą ant atviros ugnies (flambé).
- Niekada nepalikite puodų be priežiūros, kai kaitlentė įjungta: puode esantis aliejus gali perkaisti ir sudegti. Kai naudojamas aliejus, gaisro pavojus yra pakankamai didelis.
- Ypač svarbu reguliariai atlikti tinkamus riebalų filtrų techninės priežiūros ir kruopščius valymo darbus.
- Norėdami išvengti gaisro pavojaus, reguliariai valykite gartraukį ir kitus paviršius.
- DĖMESIO. Kai kaitlentė įjungta, prieinamos gartraukio dalys gali įkaisti.
- Išmetimo įtaiso negalima jungti prie išmetimo kanalų arba kanalų ir vamzdžių, skirtų patalpoms vėdinti.
- Ištraukiamas oras neturi būti tiekiamas į karšto oro cirkuliacijos ortakį.
- Oro negalima šalinti į kamino dūmtakį, kuriuo šalinami buitinių prietaisų, naudojančių dujas ar kitą kurą, dūmai (ši nuostata netaikoma recirkuliacijos režimu veikiantiems gartraukiams).
- Tinkamai vėdinkite patalpą, kai vienu metu naudojamas gartraukis ir kiti prietaisai, varomi ne elektra.
- Didžiausias neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 4 Pa (4x10⁻⁵ barų)
- Griežtai draudžiama kišti galūnes ar kitas žmogaus kūno dalis, taip pat maisto gaminimo reikmenis ar kitus daiktus prie gartraukio ištraukiamojo

įtaiso (jei jis įrengtas jūsų prietaise).

Gerbiamasis kliente,
dėkojame, kad pasirinkote mūsų produktą!

Sveikiname įsigijus naują virtuvės gartraukį.

Norėdami saugiai naudoti prietaisą ir geriau pažinti visas jo funkcijas ir savybes:

- prieš montuodami ir įjungdami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją;
- ypatingą dėmesį atkreipkite į įspėjimus dėl saugos;
- prietaisą galima naudoti tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus;
- išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ja ateityje;
- jei prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, taip pat būtina pateikti ir naudojimo instrukciją.

BENDROJI INFORMACIJA

Keisdami informacija su prietaiso GAMINTOJU, nurodykite vardinių duomenų etiketėje nurodytą serijos numerį ir identifikacinius duomenis.

Šis prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas griežtai laikantis visų atitinkamų standartų dėl:

- Saugos: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Našumo: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMS: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Tinkamo prietaiso naudojimo rekomendacijos, kuriomis siekiama sumažinti poveikį aplinkai: pradėdami gaminti maistą, įjunkite gartraukį mažiausiu greičiu ir išjunkite jį praėjus vos kelioms minutėms po to, kai baigsite gaminti maistą.

Gartraukio greitį didinkite tik esant dideliame garų ir dūmų kiekiui, o sparčiojo veikimo funkciją naudokite tik tada, kai būtina. Riebalų filtrą valykite tik tada, kai būtina, kad jis ilgiau veiktų veiksmingai. Norėdami padidinti veiksmingumą ir sumažinti triukšmo lygį, naudokite šioje instrukcijoje nurodyto didžiausio skersmens ortakių sistemą.



Ant prietaiso arba jo dokumentuose esantis simbolis nurodo, kad šis produktas neturi būti tvarkomas kaip buitinės atliekos, bet turi būti perduotas perdirbimui į specialų elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Tinkamai utilizuojant šį prietaisą, galima sumažinti žaliavų sąnaudas ir aplinkos taršą.

Dėl išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą kreipkitės į vietinę miesto savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote prietaisą.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Pakeiskite komponentus, kol jie dar nėra visiškai susidėvėję. Reguliariai atlikite techninės priežiūros patikras, kaip nurodyta skirsnyje „TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“.

Garantija

Norėdami pasinaudoti GAMINTOJO garantija, naudotojai privalo griežtai laikytis visų šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, ypač jie privalo:

- naudoti gartraukį tik pagal paskirtį;
- nuolat ir kruopščiai atlikti techninės priežiūros darbus;
- leisti naudoti gartraukį tik asmenims, turintiems patvirtintų įgūdžių ir praktinių žinių.

Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, iš karto panaikinama gamintojo garantija.

MONTAVIMO NURODYMAI

- Montavimo ir elektrinio prijungimo darbus turi atlikti kvalifikuoti ir specializuoti darbuotojai, laikydami šiuo nurodymų.

- Prieš montavimą ir jo metu mūvėkite apsaugines pirštines.
- Patikrinkite, ar kartu su prietaisu pateikta pagalbinė medžiaga (instrukcijos, priedai ir pan.) nėra įdėta į gartraukio vidų: tokiu atveju išimkite ją ir išsaugokite.
- Šioje montavimo instrukcijoje pateikti paveikslai gali tiksliai neatitikti prietaiso išvaizdos, tačiau bet kuriuo atveju naudojimo, montavimo ir techninės priežiūros nurodymai išlieka nepakitę.

MAŽIAUSIAS SAUGUS ATSTUMAS X (*) (3 pav.)

Mažiausias atstumas tarp žemiausios gartraukio dalies ir kaitlentės turi būti ne mažesnis kaip **550 mm** nuo elektrinių kaitlenčių ir **550 mm** nuo dujinių kaitlenčių.

Jei kaitlentės montavimo instrukcijoje nurodyti mažiausi atstumai yra didesni, prietaisas turi būti montuojamas atsižvelgiant į šiuos didesnius atstumus.

Montavimas prie sienos

Prietaisui montuoti naudokite išsiplečiančius inkarus ir varžtus, tinkamus jūsų sienos tipui (gelžbetonio, gipso kartono ir t. t.).

- Šis vidinis pakabinamas gartraukis gali veikti tiek **IŠTRAUKIMO režimu**, kai garai išmetami į lauką, tiek **RECIRKULIACIJOS režimu**, kai garai perdirbami sistemos viduje.

RECIRKULIACIJOS režimas (1–12 pav.)

Dėmesio! Medžio anglies filtrai užsakomi iš pardavėjo.

- **Valdymas rankenėle (13 pav.)**

P0: išjungti variklį

P1: 1-asis variklio greitis + ĮJUNGTI APŠVIETIMĄ

P2: 2-asis variklio greitis + ĮJUNGTI APŠVIETIMĄ

P3: 3-asis variklio greitis + ĮJUNGTI APŠVIETIMĄ

PL: ĮJUNGTI APŠVIETIMĄ

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite gartraukį nuo maitinimo šaltinio ištraukdami maitinimo laidą arba atjungdami pagrindinį maitinimo jungiklį.

Valymas

Prietaisą reikia pakankamai dažnai valyti tiek iš vidaus, tiek iš išorės, naudojant šluostę, sudrėkintą šiltu vandeniu ir neabrazyviniu, neutraliu skystu plovikliu.

Metaliniai riebalų filtrai (6 ir 11 pav.)

Jie sulaiko riebalų daleles iš maisto ruošimo garų ir apsaugo variklį, todėl jie gali bet kada užsikimšti, priklausomai nuo prietaiso naudojimo. Šiuos filtrus galima plauti indaplovėje, trumpais plovimo ciklais žemoje temperatūroje, ne dažniau kaip kas du mėnesius, kad būtų išvengta gaisro pavojaus. Po kelių plovimų filtrai gali pakeisti spalvą: tai nesuteikia naudotojams teisės reikalauti juos pakeisti.

Medžio anglies filtrai

Jie sulaiko kvapus ir valo orą, kuris vėliau grąžinamas į patalpą.

- Medžio anglies filtrai nėra nei plaunami, nei atnaujinami ir turi būti keičiami kas 4 mėnesius. Medžio anglies filtrų užsiteršimas priklauso nuo to, kiek naudojate gartraukį. Norėdami pakeisti medžio anglies filtrus, atidarykite skydelį, išimkite metalinį riebalų filtrą ir tada išimkite medžio anglies filtrus. (6, 11 ir 12 pav.)

Apšvietimas

Gartraukyje įrengta šviesos diodų technologija pagrįsta apšvietimo sistema, kurios pagrindinės savybės yra didelis našumas, mažos sąnaudos ir ypač ilga eksploatavimo trukmė esant normalioms naudojimo sąlygoms. Norėdami pakeisti apšvietimą, kreipkitės į techninės pagalbos tarnybą.

GAMINTOJAS neprisiima jokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso sumontavimo ar netinkamo naudojimo.

OHUTUSHOIATUSED

- Antud seade on ettenähtud koduses keskkonnas kasutamiseks. Mitte mingil juhul ei tohi seadet kasutada tööstuslikel või ärilistel eesmärkidel.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete ja vaimsete võimete või vajalike kogemuste ja oskustega isikud vaid tingimusel, et nende tegevust jälgitakse ja neid on asjakohaselt juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning teavitatud seotud ohtudest ja hoiatustest.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Kasutusjuhendis märgitud ohutusjuhistest ja hoiatustest tuleb rangelt kinni pidada.
- Ettevaatust! Juhendis kirjeldatust erineval moel kruvide ja kinnitusvahendite kasutamine võib tuua kaasa elektrilöögiohu.
- Seadet ei peaks kasutama piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, või kogemuste ja teadmisteta isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui neid asjakohaselt jälgitakse või juhendatakse.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Hoolikas puhastamine pärast iga kasutamist on väga oluline, kuna ebakorrektnel puhastamine võib põhjustada süttimisohu.
- Veenduge, et seadme ükski komponentidest poleks kahjustatud. Sellisel juhul ärge seadet paigaldage ja pöörduge abi saamiseks kvalifitseeritud tehnilise abi keskuse poole.
- Kvalifitseeritud paigaldajad peavad teostama kõik puidu- ja paigaldustööd täielikus kooskõlas kehtivate õigusnormidega.
- Paigaldamise ajal ei tohi seadet vooluvõrku ühendada.
- Lahutage seade enne mistahes puhastus- või hooldustööde teostamist vooluvõrgust.

ELEKTRIÜHENDUSEGA SEOTUD HOIATUSED

- Kvalifitseeritud elektrik peab elektriühendused enne seadme kasutusse võtmist heaks kiitma. Elektriühendused peab teostama üks konkreetne kvalifitseeritud elektrik, kes vastutab seadme korraliku vooluvõrku ühendamise eest. Enne seadme ühendamist vooluvõrku, kontrollige, kas seadme nimiplaadile märgitud pinge, sagedus ja voolutugevus vastavad koduse vooluvõrgu ja pistikupesaga.
- Toitejuhe tuleb ühendada kõiki pooluseid katkestava magnet-termo kaitseülitiga, mille kontaktivahe on vähemalt 3 mm.

- Püsiva juhtmeühenduse korral tuleb vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele paigaldada katkestusseadis.
- Toitejuhtme kahjustuse korral peab selle välja vahetama kas seadme tootja või tehnilise abi teenistus või vastava ala spetsialistid.
- Toitejuhe ei tohi pärast paigaldamist puutuda kokku pindadega, mille temperatuur on kõrgem kui 50 °C.

KASUTAMIST PUUDUTAVAD HOIATUSED

- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine (pole asjakohane olukorras, kui õhupuhastaja töötab retsirkulatsioonirežiimis).
- Järgige kõiki õhu väljajuhtimist puudutavaid kohalikke standardeid.
- Kui seadet kasutatakse retsirkulatsioonirežiimis, veenduge, et väljalasketorud on heas seisukorras, juhul kui seda pole tükk aega kasutatud.
- Õhupuhastaja all on keelatud kasutada toidu valmistamiseks lahtist leeki (flambé).
- Ärge jätke pliidiil olevaid potte järelvalveta: potis või pannil olev õli võib ülekuumeneda ja süttida. Süttimisoht on suure siis, kui kasutatakse õli.
- Rasvafiltri korralik hooldamine ja puhastamine on äärmiselt oluline.
- Võimaliku süttimisohtu vältimiseks puhastage õhupuhastit ja teisi pindu regulaarselt.
- **ETTEVAATUST!** Sisselülitatud pliidi korral võivad õhupuhastaja juurdepääsetavad osad muutuda kuumaks.
- Väljajuhtimisseadme ühendamine ruumi ventileerimiseks kasutatavate heitgaasitorude või -kanalite/-torudega pole lubatud.
- Eraldatud õhku ei tohi juhtida kuuma õhu tsirkulatsiooni kanalisse.
- Õhku ei tohi väljutada korstnalõõri, mida kasutatakse gaasi või mõne muu kütusega töötava majapidamisseadme heitgaaside jaoks (see ei puuduta retsirkulatsioonirežiimis töötavate õhupuhastajate puhul)
- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine.
- Ruumi maksimaalne negatiivne rõhk ei tohi ületada 4 Pa (4×10^{-5} baari).
- Ruum, kuhu õhupuhastaja kavatsetakse paigaldada, tuleb varustada õhu sisselaskega, mille võimekus peab ületama õhupuhastaja väljajuhtimisseadme oma.
- Õhupuhasti väljajuhtimisseadme (kui selline on teie seadmel olemas) lähedusse on rangelt keelatud asetada jäsemeid, mis tahes teisi kehaosi,

toiduvalmistamisesemeid või mistahes teisi esemeid.

Hea klient!

Täname, et valisite meid!

Õnnitleme teid uue köögiõhupuhastaja ostmise puhul.

Lugege juhend enne seadme paigaldamist ja sisse lülitamist tähelepanelikult läbi:

- Erilist tähelepanu tuleb pöörata ohutushoiatustele!
- Seadet võib kasutada ainult vastavalt käesolevas juhendis antud juhiste.
- Hoidke juhend hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles.
- Seadme edasiandmisel kolmandale isikule, tuleb kaasa anda ka seadme juhend.

ÜLDTEAVE

Seadme TOOTJAGA teavet vahetades viidake alati seadme nimiplaadil toodud seerianumbrile ja tuvastusandmetele.

Kõneks olev seade on loodud, testitud ja toodetud täielikus vastavuses kõigi asjakohaste standarditega:

Ohutus CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;

Jõudlus: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

Elektromagnetiline sobivus: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Keskkonnamõju vähendamisele suunatud soovitused seadme korrektseks kasutamiseks: toiduvalmistamise alustamisel lülitage õhupuhastaja sisse minimaalse töökiirusega ja lülitage õhupuhastaja välja alles pärast mõne minuti möödumist toiduvalmistamise lõpust. Suurendage õhupuhastaja töökiirust ainult söögiaurude suure koguse korral ja kasutage võimendusfunktsiooni vaid absoluutse vajaduse korral. Puhastage rasvafiltrit vaid siis, kui see on vajalik, et tagada aja jooksul tõhususe püsimine. Tõhususe suurendamiseks ja mürataseme vähendamiseks kasutage juhendis märgitud maksimaalse läbimõõduga torusüsteemi.



Seadmel või selle dokumentidel olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid tuleb üle anda spetsiaalsesse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Seadme korrektne utiliseerimine aitab vähendada toormaterjalide kasutamist ja keskkonna saastamist. Selle seadme utiliseerimise kohta täpsema teabe saamiseks võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, prügiettevõtte või kauplusega, kust te toote ostsite.

Varuosad

Kasutage ainult originaalvaruosi.

Vahetage komponendid enne kui nad on ära kulunud. Teostage regulaarseid hoolduskontrolle, nagu neid on kirjeldatud jaotises „HOOLDAMINE“.

Garantii

TOOTJA GARANTII kehtimiseks peavad kasutajad rangelt järgmine käesolevas juhendis toodud juhiseid, pöörates erilist tähelepanu järgnevale:

- kasutage õhupuhastajat ainult sihtotstarbeliselt;
- teostage regulaarseid ja põhjalikke hooldustoiminguid;
- lubage õhupuhastajat kasutada vaid kontrollitud oskuste ja teadmistega isikutel.

Käesolevas juhendis sisalduvate juhiste eiramine tühistab koheselt tootja garantii.

PAIGALDUSJUHISED

- Paigaldamine ja elektriühenduste tegemine peab toimuma käesoleva juhendi alusel ja seda võivad teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.

24

- Kandke enne paigaldamist ja paigaldamise ajal kaitsekindaid.

- Veenduge, et seadmega komplekti kuuluvad tarvikud ja materjalid (juhendid, tarvikud jms) asuvad õhupuhastaja sees: kui jah, eemaldage need ja hoidke alles.

- Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad joonised võivad viidata seadme teistsugustele kujustustele: kõikidel juhtudel on kasutamise, paigaldamise ja hooldamise juhised samad.

MINIMAALNE OHUTU VAHEKAUGUS x (*) (joon. 3)

Minimaalne ohutu paigalduskaugus õhupuhasti madalaima osa ja pliidi vahel ei tohi olla elektripliidi puhul väiksem kui **550 mm** ja gaasipliidi puhul väiksem kui **550 mm**. Kui pliidi paigaldusjuhendis märgitud minimaalne vahemaa on sellest suurem, tuleb paigaldamisel järgida selliseid suurimaid vahemaid.

Seinale paigaldamine:

Kasutage seinale kinnitamiseks seinatüübile (betoon, kips jms) sobivat tüüpi tüübleid ja kruvisid.

- Antud siseruumides kasutatav rippuv õhupuhasti saab töötada nii IMIREŽIIMIS, mille puhul toiduaurud väljutatakse õue, kui ka RETSIRKULATSIOONIREŽIIMIS, mille puhul õhk juhitakse kööki tagasi.

RETSIRKULATSIOONIREŽIIM (joon. 1-12)

Ettevaatust! Söefiltreid on võimalik tellida teie edasimüüja juurest.

Pöördnupp (joon.13)

P0: Mootor VÄLJAS

P1: 1. kiiruse nupp + TULED PÕLEVAD

P2: 2. kiiruse nupp + TULED PÕLEVAD

P3: 3. kiiruse nupp + TULED PÕLEVAD

PL: TULED PÕLEVAD

HOOLDAMINE

ETTEVAATUST! Enne mistahes hooldus- või puhastamistööd tuleb õhupuhastaja vooluvõrgust lahutada, eraldades selleks toitejuhtme pistikupesast või lülitades välja peatoitelüliti.

Puhastamine

Seadet tuleb puhastada üpris sageli. Puhastada tuleb seadet nii seest kui ka väljas, kasutades leiges vees niisutatud lappi ning mitteabasiivset ja neutraalset vedelpesuvahendit.

Metallist rasvafiltrid (joon. 6-11)

Metallist rasvafiltrid püüavad toiduaurudest rasvaosakesi ja kaitsevad seadme mootorit. Rasvafiltrid võivad seadme kasutamisest olenevalt varem või hiljem ummistuda. Metallist rasvafiltreid võib pesta nõudepesumasinas, kasutades lühikest pesutsüklit ja madalat temperatuuri. Süttimisohu vältimiseks tuleb filtreid puhastada vähemalt kord kahe kuu jooksul. Filtrid võivad pärast mitut pesemiskorda värvust muuta, kuid see ei anna kasutajale õigust nõuda nende väljavahetamist.

Söefiltrid

Söefiltrid püüavad kinni toidulõhnu, puhastavad õhu ja juhivad õhu seejärel tagasi ruumi.

- Söefiltrid pole ei pestavad ega uuendatavad ning need tuleb iga 4 kuu möödudes välja vahetada. Söefiltri küllastumine oleneb õhupuhastaja kasutamise sagedusest. Söefiltri vahetamiseks avage paneel, eemaldage metallist rasvafilter ja seejärel eemaldage söefiltrid. (joon. 6-11-12)

Valgustus

Õhupuhastajal on LED-tehnoloogial põhinev valgustussüsteemi, mille peamiseks omadusteks on kõrge tõhusus, madal tarbimus ja tavaliste kasutamistingimuste korral pikk kasutusiga.

Valgustuse vahetamiseks pöörduge tehnilise abi poole.

TOOTJA keeldub igasugusest vastutusest käesoleva seadme valest paigaldamisest või väärkasutusest põhjustatud kahjustuste korral.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai mājas apstākļos. Neizmantojiet iekārtu profesionālai vai industriālai lietošanai.
- Bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar fiziskajiem, maņu un garīgajiem traucējumiem vai bez nepieciešamās pieredzes un kompetences drīkst darboties ar šo iekārtu tikai pienācīgā uzraudzībā un tikai pēc nepieciešamo instrukciju, kas ietver drošu iekārtas izmantošanu, saņemšanas un informēšanas par attiecīgajiem potenciālajiem riskiem un brīdinājumiem.
- Bērniem nav atļauts rotaļāties ar iekārtu.
- Stingri jāievēro lietotāja rokasgrāmatā norādītās drošības un brīdinājuma instrukcijas.
- Brīdinājums: nepareiza skrūvju lietošana un iekārtas piestiprināšana, neievērojot šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas, var izraisīt ar elektrību saistītus riskus.
- Iekārtu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni), kam ir fiziskas, maņu un garīgas problēmas, kā arī personas ar attiecīgas pieredzes un kompetenču trūkumu, ja vien viņas netiek pienācīgi uzraudzītas un instruētas.
- Bērniem nav atļauts rotaļāties ar iekārtu.
- Ir ļoti svarīgi pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīrīt iekārtu, lai pasargātu to no aizdegšanās riska.
- Pārliedzinieties, vai kāda no iekārtas sastāvdaļām nav bojāta. Ja konstatējat bojājumu, neuzstādiet iekārtu un sazinieties ar kvalificētu tehniskā atbalsta centru.
- Kvalificēti uzstādītāji veiks visus nepieciešamos darbus un uzstādīšanu atbilstoši spēkā esošajām direktīvām.
- Uzstādīšanas laikā nepievienojiet iekārtu elektrotīklam.
- Pirms jebkāda veida tīrīšanas vai apkopes darbību uzsākšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.

BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ ELEKTRISKO SAVIENOJUMU

- Pirms iekārtas lietošanas elektriskais savienojums jāpārbauda kvalificētam elektriķim.
- Iekārtas pieslēgšanas darbus jāveic vienam kvalificētam elektriķim, kurš būs atbildīgs par pienācīgu ierīces un elektropadeves avota elektrisko savienojumu. Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai

sprieguma, frekvences un jaudas vērtības, kas norādītas uz iekārtas datu etiķetes, ir saderīgas ar mājas barošanas avotiem un kontaktligzdām.

- Barošanas vads jāpievieno vienpolāram magnētiskajam siltumslēdzim, kura atstarpe starp slēdzi un kontakta intervālu ir vismaz 3 mm.
- Atslēgšanas līdzekļi jāsavieno fiksētā elektroinstalācijā saskaņā ar elektrības vadu instalācijas noteikumiem.
- Gadījumā, ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina vai nu ražotājam, vai tehniskās palīdzības servisam, vai arī speciālistam.
- Pēc iekārtas uzstādīšanas barošanas vads nedrīkst nonākt saskarē ar virsmām, kuru temperatūra pārsniedz 50° C.

BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ LIETOŠANU

- Nodrošiniet adekvātu telpu ventilēšanu, kad tvaika nosūcējs un citas iekārtas, kas netiek darbinātas elektrību, tiek izmantotas vienlaicīgi (neattiecas uz gadījumiem, kad nosūcējs darbojas recirkulācijas režīmā).
- Ievērojiet visus savā valstī noteiktos spēkā esošos standartus attiecībā uz gaisa vilkmes operācijām.
- Ja iekārta tiek izmantota recirkulācijas režīmā, pārliecinieties, ka izplūdes kanāls ir labā stāvoklī, ja gadījumā tas ilgi nav ticis lietots.
- Nav atļauts gatavot ēdienu zem nosūcēja uz atklātām liesmām (flambé).
- Neatstājiet pannas un podus uz plīts bez uzraudzības, ja tā ir ieslēgta, jo eļļa, kas atrodas šajos traukos, var pārkarst un aizdegties. Lietojot eļļu, aizdegšanās risks ir ievērojami augstāks.
- Attiecīga metāla tauku filtru apkope un rūpīga tīrīšana ir ļoti būtiska.
- Regulāri notīriet nosūcēju un citas virsmas, lai izvairītos no jebkāda aizdegšanās riska.
- **BRĪDINĀJUMS.** Kad plīts ir ieslēgta, nosūcēja virsmas, kas atrodas tai tuvāk, var kļūt karstas.
- Nav atļauts pievienot nosūcēja iekārtu izplūdes kanāliem vai ventilācijas kanāliem un caurulēm.
- Izvadītais gaiss nevar tikt novirzīts karstā gaisa cirkulācijas cauruļvadā.
- Gaisu nedrīkst novadīt skursteņa dūmvadā, kas tiek izmantots dūmu izvadīšanai no apkures iekārtām, kas tiek darbinātas ar gāzi vai cita veida degvielu (neattiecas uz gadījumiem, kad tvaika nosūcējs darbojas recirkulācijas režīmā).
- Nodrošiniet adekvātu telpu ventilēšanu, kad tvaika nosūcējs un citas iekārtas, kas netiek darbinātas ar elektrību, tiek izmantotas vienlaicīgi.
- Maksimālais negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4 x 10* bārus).

- Telpai, kurā tvaika nosūcējs tiks uzstādīts, jāuzstāda gaisa ieplūdes iekārta, kuras kapacitāte būtu lielāka nekā tvaika nosūcējam.
- Ir stingri aizliegts bāzt ķermeņa locekļus vai jebkādas citas cilvēka ķermeņa daļas, kā arī virtuves piederumus vai citus objektus pie nosūcēja vienības (ja jūsu iekārta ar tādu ir aprīkota).

Cienījamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties mūs!

Apsveicam ar jauna virtuves tvaika nosūcēja iegādi.

Lai droši izmantotu iekārtu un lai labāk pārzinātu visas tās funkcijas un darbības spējas:

- Pirms iekārtas uzstādīšanas un ieslēgšanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
 - Pievērsiet īpašu uzmanību drošības brīdinājumiem!
- Izmantojiet iekārtu tikai atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.
- Saglabājiet šo instrukciju.
 - Gadījumā, ja iekārta tiek nodota trešai personai, līdzi ar to jānodod arī lietošanas instrukcija.

VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA

Sazinoties ar iekārtas RAŽOTĀJU, lūdzu, atsaucieties uz iekārtas sērijas numuru un identifikācijas datiem, kas norādīti datu etiķetē.

Šī iekārta tika izstrādāta, testēta un ražota saskaņā ar saistītajiem standartiem attiecībā uz:

- Drošību: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Darbību: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Ieteikumi piemērotai iekārtas lietošanai, cenšoties samazināt ietekmi uz apkārtējo vidi: uzsākot gatavošanu, ieslēdziet tvaika nosūcēju minimālajā ātrumā, bet, kad beidzat darbu, izslēdziet to tikai pēc dažām minūtēm. Palieliniet tvaika nosūcēja darbības ātrumu, ja gatavošanas laikā rodas liels garaiņu un dūmu daudzums, un izmantojiet pastiprinātāja funkciju tikai lielas nepieciešamības gadījumā. Ja nepieciešams, notīriet tauku filtru, lai pagarinātu tā efektivitātes laiku. Izmantojiet cauruļvadu sistēmu ar maksimālo diametru, kāds norādīts šajā rokasgrāmatā, lai palielinātu efektivitāti un samazinātu trokšņa līmeņus.



Simbols uz iekārtas vai tās dokumentācijā norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus. Tas ir jānogādā uz speciālu atkritumu savākšanas punktu otrreizējai elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Pareiza atbrīvošanās no šīs iekārtas palīdzēs samazināt izejmateriālu patēriņu un apkārtējās vides piesārņojumu.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par šīs iekārtas otrreizējās pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar savas pilsētas pašvaldību, māsājniecības atkritumu likvidēšanas pakalpojumu nodrošinātāju vai arī veikalu, kurā iekārtu iegādājāties.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Laicīgi nomainiet daļas, pirms tās nav pilnībā nolietojušās. Veiciet regulāras iekārtas apkopes pārbaudes kā norādīts sadaļā "APKOPE".

Garantija

Lai nodrošinātu RAŽOTĀJA garantijas spēkā esamību, lietotājiem stingri jāievēro šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas, jo īpaši:

- izmantot nosūcēju tikai tam paredzētajiem nolūkiem;
 - veikt regulāras un rūpīgas apkopes darbības;
 - ļaut izmantot nosūcēju tikai personām, kam ir atbilstošas prasmes un zināšanas.
- Neievērojot šajā rokasgrāmatā iekļautās instrukcijas, ražotāja garantija netiks piemērota.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Šīs ierīces uzstādīšana un elektriskās pieslēgšanas darbus jāveic kvalificētiem speciālistiem, turklāt tas jā dara, balstoties uz šīm instrukcijām.
- Pirms uzstādīšanas un visa uzstādīšanas procesa laikā jāvalkā aizsargcimdus.
- Pārbaudiet, vai tvaika nosūcējā nav ievietoti kādi papildu materiāli (rokasgrāmatas, aksesuāri utt.). Ja tos atrodat, tad izņemiet un saglabājiet.
- Šajā uzstādīšanas rokasgrāmatā iekļautie attēli var pilnībā neatspoguļot iekārtas patieso izskatu. Taču uzstādīšanas un apkopes instrukcijas paliek nemainīgas.

DROŠS MINIMĀLAIS ATTĀLUMS x (*) (Attēls Nr. 3)

Minimālajam uzstādīšanas attālumam starp zemāko tvaika nosūcēja daļu un plīti jābūt vismaz **550 mm** no elektriskās plīts un **550 mm** no gāzes plīts.

Ja minimālie attālumi uzstādīšanas rokasgrāmatā ir norādīti lielāki, tad iekārta jāuzstāda, ņemot vērā lielākos norādītos attālumus.

Uzstādīšana pie sienas

Lai uzstādītu iekārta, izmantojiet paplašinājuma tapas un skrūves, kas ir piemērotas jūsu sienas veidam (stiprināts betons, apmetuma plāksnes utt.)

- Šis iekarināmais tvaika nosūcējs nodrošina gan tvaika **IESŪKŠANAS režīmu**, kas tvaikus izvada ārā, gan arī **RECIRKULĀCIJAS režīmu**, kas iesūkto tvaiku pārstrādā tā iekšienē.

RECIRKULĀCIJAS režīms (Attēls Nr. 1–12)

Brīdinājums! Kokogles filtri ir pasūtāmi pie jūsu tirdzniecības pārstāvja.

• Manuālā vadība (Attēls Nr. 13)

PO: motors izslēgts

P1: pirmais motora ātrums + IESLĒGT APGAISMOJUMU

P2: otrais motora ātrums + IESLĒGT APGAISMOJUMU

P3: trešais motora ātrums + IESLĒGT APGAISMOJUMU

PL: IESLĒGT APGAISMOJUMU

APKOPE

BRĪDINĀJUMS! Pirms jebkāda veida tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet tvaika nosūcēju no strāvas avota, izraujot barošanas vadu vai atvienojot galveno jaudas slēdzi.

Tīrīšana

Iekārta regulāri un diezgan bieži jātīra kā no iekšpuses, tā no ārpuses, izmantojot remdenā ūdenī samitrinātu drānu un neabrazīvu, neitrālu mazgāšanas līdzekli.

Metāla tauku filtri (Attēls Nr. 6 un 11)

Tie notver tauku daļiņas, kas rodas no gatavošanas tvaikiem, un pasargā motoru, jo, ņemot vērā iekārtas izmantošanas veidu, tās var būt traucējošas. Šos filtrus, lai nodrošinātu mazākus aizdegšanās riskus, drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, izvēloties īsu mazgāšanas ciklu zemā temperatūrā, taču ne biežāk par reizi divos mēnešos. Pēc dažām mazgāšanas reizēm filtri var mainīt krāsu, tomēr tas nesniedz tiesības pieprasīt filtra maiņu.

Kokogles filtri

Tie notver smakas un attīra gaisu, kas pēc tam atkārtoti nonāk telpā.

- Ogles filtri nav ne mazgājami, ne atjaunojami, un tie jānomaina ik pēc 4 mēnešiem. Ogles filtru piesātinājums ir atkarīgs no tā, cik daudz izmantojat savu nosūcēju. Lai nomainītu ogles filtrus, atveriet paneli, noņemiet metāla tauku filtru un pēc tam izņemiet kokogļu filtrus. (Attēls Nr. 6, 11 un 12)

Apgaismojums

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar LED tehnoloģijā balstītu apgaismojuma sistēmu, kuras galvenās iezīmes ir augsta efektivitāte, zems patēriņš un ļoti ilgs darba ilgums, ievērojot normālus lietošanas nosacījumus.

Sazinieties ar tehniskās palīdzības centru, lai nomainītu apgaismojumu.

RAŽOTĀJS neatbild par jebkāda veida bojājumiem, ko radījusi nepareiza iekārtas uzstādīšana vai lietošana.

